

AO IMPORIO
TOSCANO
RUA GENERAL CARNEIRO 89
S. PAULO

CHAPÉOS DE
PALHA-FELTRO
NOVIDADE



Prezzo: 200 Réis

IL PASQUINO

COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre. 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixas Postales, 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 27 Marzo 1920

Num. 650

LA CHIUSURA DEL PRESTITO IN ITALIA



L'ITALIA: - Quelli di casa hanno fatto il loro dovere. Vediamo adesso quel che faranno le colonie.

SOTTOSCRIVETE PRESSO LA BANCA ITALIANA DI SCONTO

= MISTURA = Ferruginosa Glycerinada

Preparato del farmacista **ERICH ALBERTO GAUSS**

Approvata dalla Direzione Generale della Salute Pubblica

Premiata con Diploma d'Onore e Medaglia d'Oro dalla Accademia Fisico-Chimica Italiana di Palermo — Medicamento composto con radici di piante medicinali

ARRHENAL, FERRO E GLYCERINA

RIMEDIO SOVRANO PER LA CURA dell'Anemia. Clorosi, Fiori bianchi, Sospensioni, Irregolarità delle mestruazioni, Coliche uterine, Dispepsia, Svogliatezza, Pallidezza, Indebolimento polmonare, Malaria, Purgazione e ronzio delle orecchie, Neurastenia, ecc. — TONICO RICOSTITUENTE e DEPURATIVO SENZA RIVALI, per uomini, signore e bambini.

Migliaia di cure!! — Migliaia di attestati!!
In vendita in tutte le Farmacie e Drogherie

DEPOSITO GENERALE:
FARMACIA SANTA LUCIA
Rua S. João N. 260-B -- Telefono: 4678 Cidade
S. PAULO (Brasile)

ELIXIR

Anti-Asmatico "Santa Lucia"

Preparato dal farmacista

Erich Albert Gauss

Approvato dalla direzione generale della "Saude Publica"
ESCLUSIVAMENTE per la cura dell'ASMA, BRONCHITE
ASMATICA, BRONCHITE ACUTA e BRONCHITE CRONICA

Allivia in poche ore — Cura radicale in poche settimane

PREZZO: 5\$000 LA BOTTIGLIA

Tenifugo Gauss

approvato dalla direzione generale della "Saude Publica"
RIMEDIO SOVRANO per l'espulsione della TENIA o VERME
SOLITARIO in 2 ore, senza dieta alcuna e senz'altri purganti.

Prezzo: 10\$000 la bottiglia — Per posta, 11\$000

Pasta Lanol

Pomata ineguagliabile nella cura dell'ECZEMA, EMPETIGGINE,
FERITE CRONICHE — Prezzo, 4\$500 il vasetto

In vendita presso tutte le drogherie e principali farmacie di S. Paulo e dell'interno

Deposito generale: **Farmacia Santa Lucia** - Rua S. João, 260-B
Tel. cid. 4678 - S. Paulo

ITALIANI!...

Preferite sempre
I PRODOTTI ITALIANI

Contro
la

TOSSE

⊗ Influenza - Catarrli - Raucedini - Caringite - Bronchiti - Polmoniti ⊗

Sono insuperabili ed universalmente conosciute le pillole di

Catramina Bertelli

ANTISETTICHE — ESPETTORANTI — CALMANTI — BALSAMICHE — VOLATILIZZANTI

Una goccia di OLIO SCADENTE può ROVINARE un motore! - Usate quindi sempre per i vostri automobili

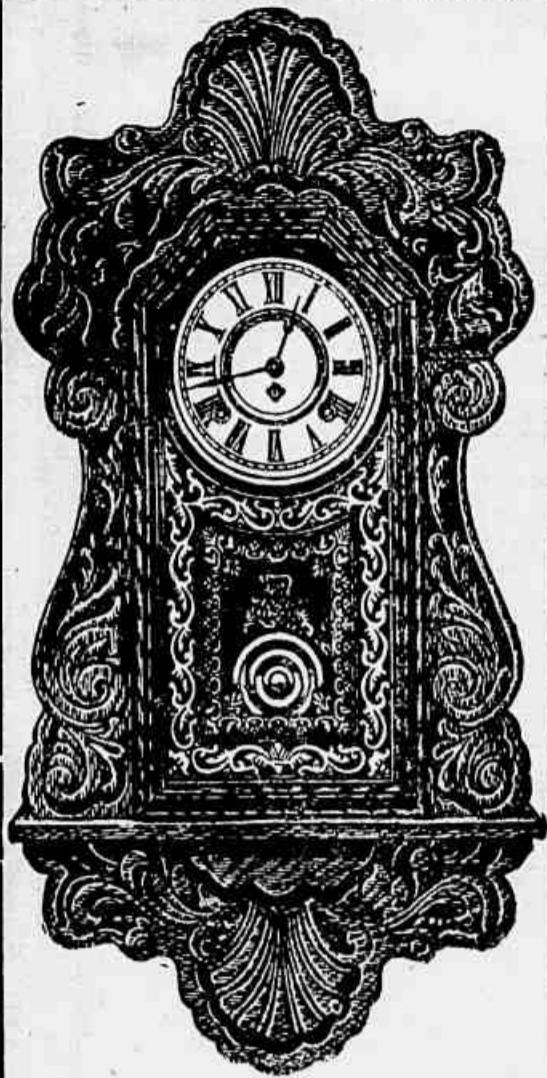
L'OLEOBLITZ

Prodotto italiano insuperabile della Società E. RENACH & C. Milano - Esso prolunga la vita dei motori

RAPPRESENTANTI ESCLUSIVI:

Pasquale Barberis & Comp.
SAN PAOLO

I PRODOTTI ITALIANI
non sono mai inferiori e spesso sono
Superiori ai similari Prodotti Stranieri



Orologi da parete
"CHALET,"

Grande assortimento
presso g'importatori:
CARLOS MASETTI e COMP.
Ladeira Santa Ephigenia, 1



CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme per SCARPE visitate la fabbrica E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

FERRO-QUINA

CAPUANI

SOVRANO FRAI PREPARATI
FERRUGINOSI - LIQUORE
TONICO - RICOSTITUENTE DEL
SANGUE



DELIZIOSO APPERITIVO
DONA FORZA VIGORE - COLORITO E SALUTE
RACCOMANDATO DALLE PRINCIPALI AUTORITÀ MEDICHE - CONTRO
ANEMIA - NEURASTENIA - ESAURIMENTO
- INNAPETENZA - MAL DI STOMACO -

CONCESSIONARI ESCLUSIVI:
ZANOTTA, LORENZI & CIA
S. PAULO - RUADOS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario

Fabbrica di Mattonelle

FINI E COMUNI

Officina di Scultura - Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni

VICENTE MICELI - Success. di E. Ajroldi
Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'interno
Rua Olinda N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

OFFICINA MECCANICA -

Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTO GALVANICO - Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Unica filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



CREMA
"FLOR DE PRIMAVERA,"

Prodotto igienico e curativo esente da sostanze mercuriali che irritano la pelle.

Rende la pelle fresca e vellutata. Fa sparire qualsiasi macchia, lentiggini, ferite del viso e del corpo.

Analizzato e approvato dal Laboratorio di Analisi Chimiche dello Stato di S. Paulo.

DEPOSITO GENERALE:

Avenida Tiradentes N. 50
JOSE' CONSOLO & C.



Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del
PIEMONTE

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto
Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli
Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de ORD.

ISTITUTO EDITORIALE ITALIANO - Milano

Deposito in S. Paolo presso la Libreria del "Pasquino"
RUA 25 DE MARÇO, 15 - S. PAULO

Accettiamo prenotazioni per le seguenti opere che debbono giungere fra breve:

Storia Illustrata della Guerra d'Italia

Si compone di **24 volumi** rilegati in tela, di 200 pagine, con numerose tavole illustrate fuori testo, carte geografiche, ecc., ecc.

I più preziosi documenti, le più ardenti polemiche, le figure più nobili, gli episodii più eloquenti dell'eroismo e del valore italiano, tutto è in questi volumi amorosamente raccolto per essere consacrato alla posterità, esempio imperituro per le generazioni future dell'ineguagliabile valore della nostra stirpe.

Elenco dei volumi:

- Vol. I. — Le origini remote (Da Campofornio alla Triplice).
- Vol. II. — L'Italia incatenata (i 33 anni dell'alleanza con l'Austria).
- Vol. III. — La nebbia sulla nazione (La neutralità dichiarata).
- Vol. IV. — L'incubo (I pericoli della neutralità).
- Vol. V. — I Veggenti (L'orientazione dei partiti).
- Vol. VI. — Un popolo sfidato (Le provocazioni austriache).
- Vol. VII. — Gli intellettuali (Verso l'intervento).
- Vol. VIII. — Le nostre terre (Dal Brennero alla Dalmazia).
- Vol. IX. — Il mare nostro (Il dominio dell'Adriatico).
- Vol. X. — La calata dei prosseneti (Gli inviati straordinari).
- Vol. XI. — La tesi neutralista.
- Vol. XII. — La fiammata (Tre giorni di passione).
- Vol. XIII. — Gli eredi di Macchiavelli (La preparazione diplomatica).
- Vol. XIV. — L'Italia in piedi (La guerra dichiarata).
- Vol. XV. — L'inizio delle ostilità.
- Vol. XVI. — Il primo anno di guerra.
- Vol. XVII. — I condottieri politici.
- Vol. XVIII. — Il popolo guerriero.
- Vol. XIX. — L'avvento del Ministero Nazionale.
- Vol. XX. — Le battaglie sul Piavonzo.
- Vol. XXI. — La Patria violata.
- Vol. XXII. — La suprema resistenza.
- Vol. XXIII. — Il trionfale epilogo.

L'opera composta di 24 grandi volumi rilegati in tela
sarà posta in vendita al prezzo di

30\$000 - Interno 35\$000

Storia Illustrata della Guerra Mondiale

L'Istituto Editoriale Italiano, prima fra tutte le Case Editrici del mondo, ha presentato al pubblico, con inoppugnabile serietà di criteri, in modo organico, e con mezzi poderosi, quest'opera senza esempi.

Ne è autore uno dei più eminenti scrittori nostri: Vico Mantegazza.

La conoscenza profonda che egli ha degli uomini, degli interessi e degli avvenimenti che provocarono la titanica tragedia, conferiscono alla grandiosa pubblicazione una serietà e una portata non inferiore alla grande aspettativa acuita.

Le note militari e navali che accompagnano ogni volume sono dovute a scrittori di cose militari di incontestata fama: al colonnello Barone, che fu per parecchi anni professore alla Scuola di guerra, al generale Carlo Corsi, i cui scritti durante la guerra furono apprezzatissimi non solo in Italia, ma anche all'estero, dove le più reputate riviste militari han fatto a gara per averlo fra i loro collaboratori, e al contrammiraglio Bravetta, che è certamente il più autorevole fra i nostri scrittori di cose navali.

La *Storia ill. della Guerra Mondiale* si compone di 12 Vol. Ogni volume è stampato in ottavo, su carta bellissima, con le testate e gli "occhielli" in rosso antico; si compone di circa 400 pagine ed è adornato di ben 32 grandi eliotipie fuori testo, le quali gareggiano per nitidezza con le più preziose acquaforti.

La rilegatura, in cuoio scolpito ed eseguita da maestranze di artisti, reca sul dorso, a sbalzo, la snella ed incitante figura del guerriero di Legnano: sul quadrante, una spada impugnata da una mano di ferro guizza tra le fiamme di cinabro.

La colossale opera, perenne monumento grafico, ricordo solenne e inconfutabile di un avvenimento quale il mondo non vide mai e — speriamo — non potrà più mai vedere, diverrà, non v'ha dubbio, rara e preziosa col tempo.

Certo, ognuno vorrà possedere l'opera grandiosa, testimonianza e ricordo imperituro di un evento che nel tempo chiuderà un'era per aprirne una nuova.

A ferite rimarginate — ora che la pace è conclusa, — noi sfoglieremo un giorno, con orgoglio, nella grande serenità riconquistata, le pagine e le incisioni di quest'opera unica, che lasceremo alle nuove generazioni come una inuguagliabile eredità.

Elenco dei 12 volumi:

- Vol. I. — L'Austria-Ungheria e la grande Serbia. — Vol. II. — L'Italia e la Triplice Alleanza — L'invasione del Belgio. — Vol. III. — La difesa della Francia. — Vol. IV. — La Russia in armi. — Vol. V. — La gran Bretagna in guerra. — Vol. VI. — La Turchia — Lo sfacelo di un Impero. — Vol. VII. — L'intervento dell'Italia. — Vol. VIII. — L'altra sponda — Il dominio dell'Adriatico. — Vol. IX. — L'assedio di due Imperi — La lotta su tutti i fronti. — Vol. X. — Gli Stati Uniti alla difesa dell'Europa — Lo sfacelo della Russia. — Vol. XI. — I popoli risorti — La fase finale. — Vol. XII. — La Nuova Europa — La Pace.

L'opera composta di 12 grandi volumi rilegati in cuoio
sarà posta in vendita al prezzo di

75\$000 - Interno 85\$000

Prenotatevi presso l'Amministrazione del "Pasquino"
Rua 25 de Março, 15 - Caixas Postaes 927 e "2 T" - Telephone, Central 2741 - S. PAULO

== DIFFIDA ==

VOLETE LA SALUTE?

Nell'interesse della vostra
salute esigete

Ferro-China

— GENUINO —

BISLERI

di FELICE BISLERI & C.
di MILANO

la cui firma é riprodotta
sull' etichetta e sul colla-
rino che avvolge
la capsula :::

Rifiutate le imitazioni sempre
dannose e spesso nocive.

~~~~~  
Domandate sempre

**Ferro-China Bisleri**

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

**MONTECATINI**

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie

Casella Postale 486 - Telef.: Central 1174

# Casa LOMBARDA

## Irmãos Refinetti & Co

Rua General Carneiro N. 11

S. PAULO

Tessuti di lana e abiti da uomo delle migliori fabbriche Inglesi, Italiane e Nazionali.

Tessuti di cotone e di lino. Specialità inglesi di Taylor S. 76  
S. 102 -  
S. 120

Tutte le qualità e varietà di foderami ed accessori per sarti. Setim, melim, bottoni, ferri, forbici.

Articoli per bustaie. Assortimento completo di coutil di seta e di cotone. Elastici, fibbie e tutto l'occorrente per busti.

Le migliori qualità

I prezzi più convenienti

Il più ricco e variato assortimento

**Campioni e listini gratis a richiesta**

# TONI-KINA



**DISTILLARIA BELLARD**

S. PAULO

Umberto d.L.

# Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 81

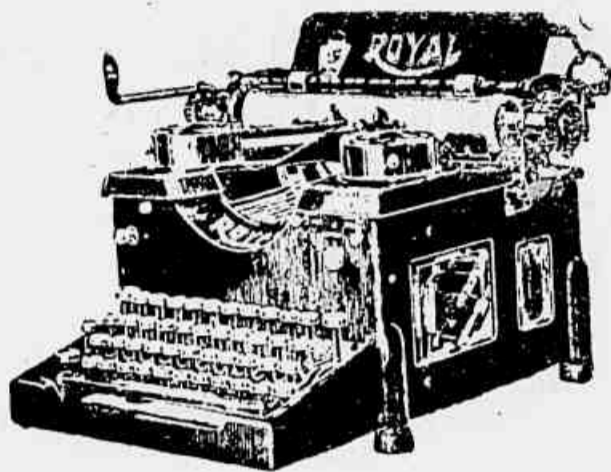
Tel.: Centr. 3800 - Caixa, 1181

## GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascales." - Al massimo buon mercato

## MACCHINA DA SCRIVERE

### "ROYAL N. 10.,



Un modello di precisione e perfezione...  
La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna  
Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

## CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

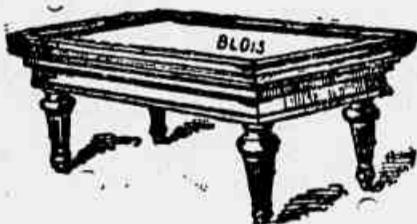
Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

—: Nastri - Articoli di cancelleria. :—:

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non  
invecchiano, se usano la

### ANTICASPÀ del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dá vigore al cuoio capelluto, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi. In vendita presso il depositario José Jozzi — Salão Brasil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.



Grande Fabbrica di Bigliardi

### Casa Blois

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351  
Telai di qualunque fattura e utensili per le  
fabbriche di tessuti.

Rua dos Gusmões, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

### Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipò con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 3068 Central

### SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

### Tintoria Martello

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central

N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz - 810



L' "EMPLASTRO PHENIX" è il salutare rimedio per qualsiasi dolore  
Esiste da più di 40 anni  
In vendita presso tutte le farmacie e drogherie



Comunicare da casa  
vostra a quella dei  
vostri amici e parenti  
col facile impiego  
della penna

### Stilografica

LE MIGLIORI PENNE

## STILOGRAFICHE

delle migliori marche e a prezzi  
ridotti si trovano soltanto presso la

CASA AUTOPIANO

## Murino Irmãos & Comp.

N. 44, Rua Direita N. 44

# F. Matarazzo e C. <sup>ia</sup> L. <sup>tda</sup>

Corrispondenti Ufficiali del

## BANCO di NAPOLI

### Prestito Nazionale Italiano 5% Tipo 87.50

Inconvertibile fino al 1931 esente da ogni imposta presente e futura.

#### Per incarico ufficiale del R. Ministero del Tesoro

F. MATARAZZO & Cia. Lda. in San Paolo e presso le loro Filiali ed Agenzie, nonché presso tutti i loro Corrispondenti dell'Interno, hanno posto in vendita i Titoli di questo Prestito.

La sottoscrizione resterà aperta dal 5 GENNAIO al 10 MARZO 1920.

Il pagamento delle cartelle sarà fatto in moneta brasiliana, al cambio ufficiale giornalmente fissato dalla R. Ambasciata di Rio de Janeiro.

Il prezzo di emissione è di Lit. 87.50 per Lit. 100 di capitale nominale, più gl'interessi 5% dal 1. Gennaio fino alla data del pagamento e con deduzione della cedola di L. 2.50 scadente il 1. Luglio 1920, che viene in tal modo anticipatamente pagata.

## Navigazione Generale Italiana

### Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

#### La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

#### Indiana

Atteso dal Plata il 4 Aprile, partirà da Santos dopo l'indispensabile sosta per Rio, Dakar, Bart. e Genova.

#### Re Vittorio

Atteso dal Plata il 28 Aprile, partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

#### PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Re Vittorio, 28 Aprile da Santos  
P.ssa Mafalda, 12 Maggio da Rio

Indiana, 14 Giugno da Santos  
Re Vittorio, 1 Luglio da Santos  
P.ssa Mafalda, 14 Luglio da Rio

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, dollari 84 sul "Principessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

## F. Matarazzo & C. <sup>ia</sup> L. <sup>tda</sup>

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia - America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 2-4-6

# F. MATARAZZO & C. <sup>IA</sup>

## LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

### Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.<sup>ta</sup> Fè

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano Pilatura di Riso.

Amideria e Pecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

## Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

### F. Matarazzo & Cia. Limitada

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paolo e Santos della

### Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

### Transoceanica Società Italiana di Navigazione

#### La Veloce Navigazione Italiana a Vapore



# IL PASQUINO

## COLONIALE

Anno XII

S. Paulo, 27 Marzo 1920

Num. 650

### Lo sciopero generale

### AGITAZIONI OPERAIE

Di fronte alla minaccia di uno sciopero generale — che probabilmente quando uscirà sarà già stato dichiarato — noi siamo pienamente solidali con le sagge parole del "Fanfulla"!

Questi momenti costituiscono la così detta prova del fuoco per la stampa libera ed indipendente! Mentre il direttore del "Piccolo" è andato a Buenos Aires per poter caricare sulle spalle di *Candido* le eventuali responsabilità dell'eventuale linea di condotta, il direttore del "Fanfulla" è stato fermo al suo posto e con un coraggio poco comune e con una visione sicura di quella che deve essere la condotta di un autorevole giornale in questi momenti, ha detto senza ambagi il suo parere.

Noi siamo pienamente d'accordo con lui.

E' assai facile dare addosso agli operai e dire che hanno torto marcio di scioperare, come anche è assai facile dare addosso agli industriali e dire che fanno assai male a provocare gli operai con misure reazionarie e con stipendi famelici.

La vera, la grande abilità consiste nel dare ragione a tutt'e due ed a tutt'e due torto nello stesso tempo.

Il "Fanfulla" non poteva essere più imparziale di quello che è stato. Ha detto chiaramente che gli operai, oggi come oggi, non possono vivere e non ha nascosto che gli industriali che guadagnano venti, trenta e quaranta mila contos all'anno con le loro industrie e che si possono permettere il lusso di giocare tutte le sere al bacarat od al poker qualche centinaio di contos, potrebbero benissimo concedere qualche miglioramento.

Ma ha anche soggiunto che gli operai fanno male a scioperare, prima di tutto perchè non è detto che coloro che giocano tutte le sere delle somme favolose riescano sempre a vincere (e se perdono è naturale che non possano fare aumenti) e secondariamente perchè lo sciopero è un'arma a doppio taglio e potrebbero dover ritornare al lavoro a condizioni ancora più penose di prima.

Quanto agli industriali che vogliono fiaccare la resistenza operaia ed ai quali oggi forse lo sciopero fa molto comodo perchè hanno i magazzini pieni, ha ricordato loro che nulla può arrestare la marea delle rivendicazioni proletarie e che provocando lo sciopero generale essi non fanno che affrettare il gran giorno dell'arrivo fra noi del bolchevismo il quale già si trova nei pressi di S. Caetano e di S. Bernardo!

Come il "Fanfulla" formuleremo anche noi



— Ci siamo messi in un bel pasticcio! Invece di fiaccare la resistenza operaia, va a finire che fiacciamo quella industriale!

L'augurio che tutto si risolva nel migliore dei modi, senza cioè che... della linea di condotta del giornale si disgustino gli operai che costituiscono il maggior numero di lettori e gli industriali... che danno gli annunci. Questo almeno si chiama... parlar chiaro.

▽ ▽

Se lo sciopero generale sarà decretato il "Pasquino" non uscirà sabato prossimo anche se la paralizzazione del lavoro durasse solo qualche giorno.

Noi abbiamo fatto tutto il possibile per persuadere il nostro personale a mettersi in sciopero fin da questa settimana (un conto di reis di carta risparmiata!) ma non ci è stato possibile... Le loro coscienze non erano ancora mature.

Speriamo che maturino almeno oggi o lunedì.

Lettore avvisato... mezzo salvato.

Sabato è inutile attendere il "Pasquino", perchè se anche gli operai non scioperassero, noi in vista delle feste pasquali, siamo disposti a proclamare la "serrata".

## Funghi secchi

## Farina di castagne

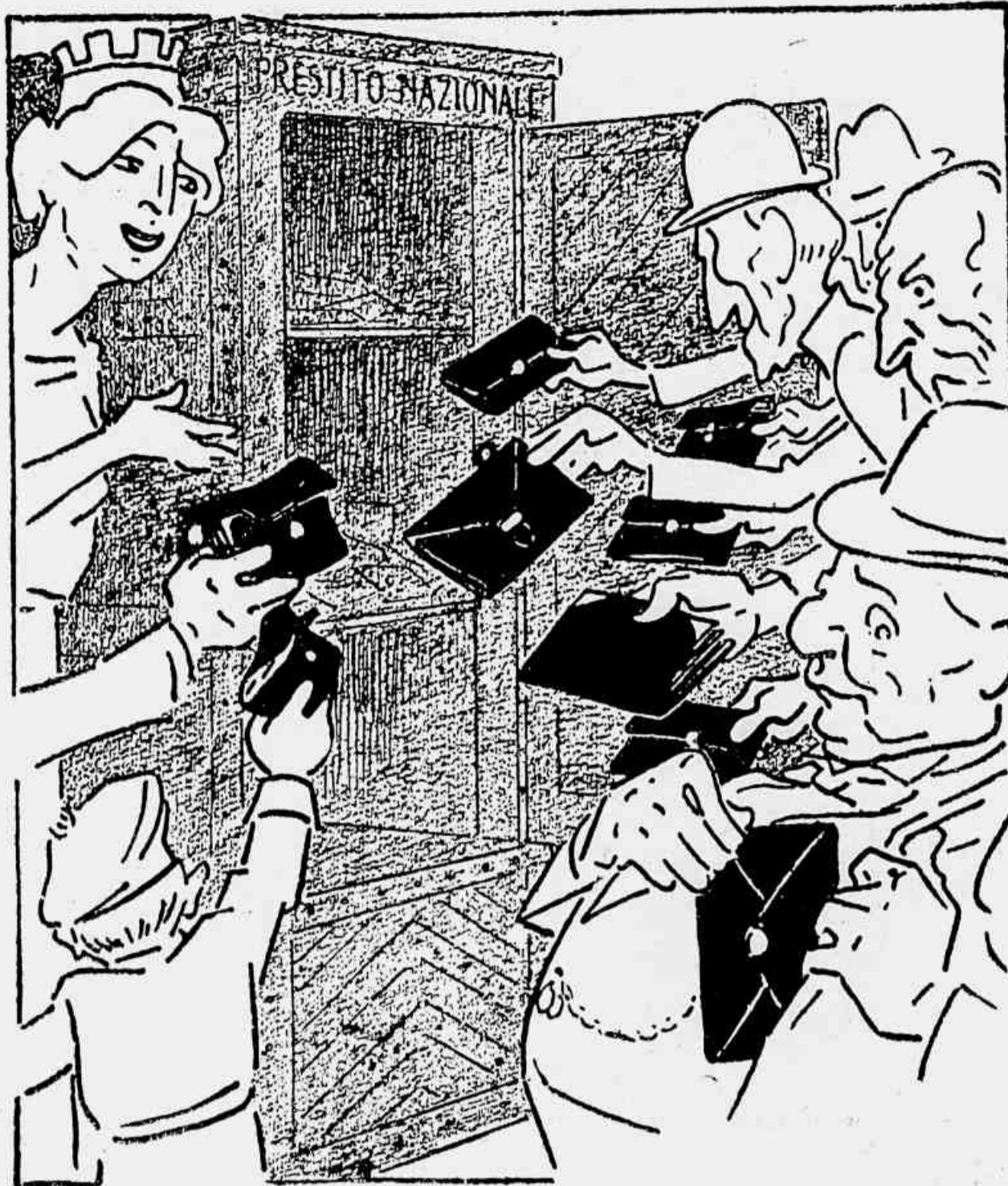
nuova speciale, della Garfagnana

Ne hanno ricevuto:

**PIERI & BELLI**

# Fernet-Branca

## LA SOTTOSCRIZIONE AL PRESTITO



Quello che si dovrebbe vedere in colonia nelle ultime settimane di sottoscrizione.

## IL PRESTITO

### Il deplorabile ristagno

Le sottoscrizioni al Nuovo Consolidato che sono state chiuse in Italia il 15 corrente, sono state per caso chiuse anche fra noi?

A giudicare dall'... attività spiegata dai vari istituti bancari incaricati della propaganda; a giudicare dalla... immobilità nella quale da parecchio tempo si trova la lista ufficiale del Consolato e dalla... campagna della stampa italiana, si direbbe che le sottoscrizioni sono chiuse da un pezzo anche in colonia. Senonché i giornali che portano ancora gli stessi annunci stereotipati ed il cartellone della Banca Francese e Italiana che ha preso il posto tenuto fino a ieri da quello della Banca Italiana di Sconto sui "bonds", dicono che le sottoscrizioni continuano ad essere aperte, nonostante che da un bel pezzo nessuno abbia più tempo o voglia di pensarci.

In questi ultimi dieci giorni si è stato sottoscritto un paio di milioni! E di questo passo non s'arriva certo a quei 511 milioni preannunciati dall'United Presse in un suo telegramma da Roma.

Siamo d'accordo con coloro che ritengono che l'attuale situazione del cambio italiano impressiona il grosso pubblico ed anziché incoraggiarlo a sottoscrivere, lo rende diffidente.

Ma appunto per correggere questa impressione si rendeva più che mai necessaria una più intensa campagna, tendente a persuadere i connazionali che per quanto la sterlina ascenda vertiginosamente in Italia e la no-

stra lira precipiti, non è il caso — e non lo sarà mai — di disperare delle sorti della nazione e che quanto più grave, quanto più angustiosa si presenta la sua situazione economica, tanto più forte e più impellente debbono gli italiani — i buoni italiani — sentire il dovere di aiutare la Patria.

Oggi la Patria si aiuta in un modo solo: sottoscrivendo il più largamente possibile al Nuovo Consolidato; affidandole quante più economie ognuno può.

Anche se domani, dopo aver sottoscritto della lira al bassissimo tasso attuale, il valore ribassasse ancora, non per questo — con sacrificio e rischio minimi — i sottoscrittori cesserebbero d'aver fatto un buon affare.

Stagione meno, più stagione, è fatale che le cose riprendano un relativo assetto; è fatale che la moneta s'arresti nel-

la scesa precipitosa e riprenda la faticosa ma ineluttabile ascesa. Basta pensare all'energica politica finanziaria che è stata testé annunciata dal governo ed al programma di rigida economia che l'on. Luzzatti ha tracciato, alla imminente spietata tassazione delle ricchezze per comprendere che non può essere lontano il giorno in cui la nostra moneta rifarà in senso inverso la via che così vertiginosamente ha fatto verso l'abisso.

Il governo del Brasile, concedendo il credito di mezzo miliardo all'Italia, ha dimostrato di avere assoluta fiducia nel prossimo assetto delle sue finanze.

Non vorremmo avere noi una fiducia per lo meno eguale?

▽ ▽

Intanto le sottoscrizioni languono e non c'è un giornale, o un istituto di credito che pensi a ravvivarle. Si lascia che la sfiducia penetri ovunque e compia la sua opera deleteria.

Mai come in quest'ultima fase del prestito si è resa necessaria una intensa propaganda ed è viceversa giusto in questo momento che essa viene meno!

Mai come in questo momento la pubblicazione delle liste dei sottoscrittori avrebbe avuto il suo effetto benefico.

Mentre la scesa precipitosa del cambio pesa come un incubo su tutti, mentre qualcuno si ritrae, impressionato da quello che si figura possa essere il domani, la pubblicazione delle liste dei sottoscrittori con tutti i milioni sottoscritti e col suo eloquente significato, poteva costituire un monito solenne della fede collettiva nei destini dell'Italia; un rimprovero aperto per i ritardatari e per gli assenti, un incoraggiamento per i paurosi.

Ma più degli interessi della patria, più del successo del Prestito vale la cocciutaggine di qualche direttore di banco che nella sua coscienza, però, dovrebbe chiedersi se del ristagno attuale delle sottoscrizioni non abbia una piccola parte di responsabilità.

La caduta del cambio che poteva essere — che doveva logicamente essere — un fattore di maggior successo delle sottoscrizioni, per il disinteressamento di molti di quelli che avevano dovere di occuparsi anche del successo morale del Prestito (oltre che del successo... delle percentuali del medesimo) — è diventato invece un fattore di paralisi e di insuccesso!

Meglio sarebbe chiuderlo anche qui, anziché lasciarlo trascinare così stentatamente.

#### Di Fiume e dell'Adriatico

da qualche tempo in qua, nessuno più ne parla, nessun giornale più ne discute, nessuno più se n'interessa.

Ed a ragione: la questione di Fiume e dell'Adriatico interessa ormai soltanto gli italiani ed i Ciuc - slavi, mentre il pubblico vuole argomenti d'indole generale, come per esempio: i nuovi arrivi alla Casa HAT STORE di cravatte finissime di seta, alla gran moda, di cappelli moderni, sia di feltro che di paglia - leggi marca BRUNETTO, - nonché di eleganti calzature per uomo. La Casa HAT STORE - chi non lo sa? - è in Piazza Antonio Prado, 12.

**All'Emporio Toscano  
Fratelli Bertolucci**

- Alta novità -

**CRAVATTE DI PURA SETA ITALIANA**

Prezzi vantaggiosi

Rua Gener. Carneiro, 89

Telefono: Central-1166 - S. Paulo

# LA SOLENNISSIMA ENCRENCISSIMA DELLE ELEZIONI DEI DEPUTATI COLONIALI AL PARLAMENTO

**La più grande col...lonatura fatta alla colonia! - Il furo del Pasquino pienamente confermato.**

Provvedimenti che s'impongono: annullamento delle elezioni. — Nuova convocazione dei... comizi elettorali.  
 Pomodoro non vuol disdire il passaggio. — L'on. Barberis richiamato a S. Paolo. — L'on. Gallian senza medaglietta.  
 Nuove lotte, nuove scissioni, nuove... frittate!

La crisi politica italiana, l'arrivo del nuovo console, le centoquattordici croci da cavaliere arrivate con l'ultima posta, la rivoluzione in Germania, l'esposizione delle *maquettes* al Palazzo d'Industria, non che la... *greve geral* sono passati in seconda linea di fronte allo... scandalo improvvisamente scoppiato in seno alla colonia italiana a proposito delle elezioni dei delegati coloniali.

E' impossibile trovare in sessant'anni di vita coloniale un... avvenimento più... *barulhento* di questo, più comico nella sua... tragicità.

Per quanto il medesimo fosse stato intuito e preveduto dal *Pasquino* fin dal primo momento; per quanto subito dopo la pubblicazione dell'appello fatto alla colonia dalla Federazione delle Scuole, il Torsolo — anche a rischio di pigliarsi delle sacrosante legnate — avesse denunciato l'evidente equivoco nel quale doveva essere caduto (nella migliore delle ipotesi) l'on. Artom, nessuno volle ascoltare la nostra autorevole voce! C'è voluto un telegramma dell'on. Artom dicente chiaro e tondo che egli non aveva affidato nessun mandato alla Federazione delle Scuole e che la medesima aveva compiuto una... usurpazione bella e buona, per aprire gli occhi alla colonia e provocare... quella vivissima agitazione che potrà portare chissà a quali... funeste conseguenze.

Errerebbe però chiunque pensasse che noi volessimo profittare della rivelazione dello on. Artom per scagliarci addosso al presidente della Federazione delle Scuole.

Anzitutto non è ancora provato che egli abbia agito in mala fede. Può essere benissimo che egli... abbarbagliato dalla vista dello stemma che era in cima alla busta ed alla carta da lettera ed entusiasmato dal servizio che egli poteva rendere alla patria, all'umanità, alla colonia, alla storia ed... alle compagnie di navigazione, non abbia fatto caso alla dicitura esatta dell'indirizzo.

E potrebbe anche darsi che egli, pur essendosene accorto avesse ritenuto in buonissima, anzi in buonissima fede, che in mancanza di una Federazione delle Società Italiane, un'altra qualsiasi Federazione potesse sostituirla: Federazione delle Scuole, Federazione Operaia, Federazione dei Canottieri, Federazione Footballers, Federazione Maniscalchi, ecc. ecc.

In questo caso egli potrebbe aver detto fra sé macchiavellicamente: "Il fine giusti-

fica il mezzo". Qui si tratta di salvare l'Italia e la colonia e tutto è lecito.

In un caso e nell'altro l'affare si è ridotto in una solennissima... colionatura fatta alla colonia e noi che, per necessità di mestiere, siamo dei... colionatori professionali, non abbiamo ritengo a confessare che con tutte le nostre trovate, con tutto il nostro spirito, con tutta la nostra voglia matta di prendere in giro la colonia, mai e poi mai saremo stati capaci di arrivare alla genialità del Presidente della Federazione delle Scuole.

Noi saremo riusciti a prendere in giro Schif., Barbagianni, Massimino, ab Baia, Pucc., Gaetanino, la Dante, l'Ospedale, l'Esperia, il *Piccolo*, ecc. ecc., ma Pedatella è riuscito, con una sola trovata, a prendere in giro la colonia intera, l'on. Artom e l'Italia stessa!

Se non lo fanno cavaliere questa volta, vuol proprio dire che i nostri consoli non capiscono niente.

Per conto nostro proponiamo che il grandioso avvenimento sia tramandato ai posteri in modo imperituro.

O si ottiene dal governo che col Monumento che vuol fare all'Ipiranga invece di immortalare il celebre *grito* immortali Pedatella, mettendo la sua statua sull'arco trionfale del monumento di Rollo, ovvero la colonia che vuol regalare qualche cosa al Brasile nel 1922, affidi a qualche scultore di grido il monumento equestre pedatolliano.

E speriamo in ciò di ottenere l'adesione di tutta la colonia.

▽ ▽

In attesa del monumento futuro non bisogna dimenticare la situazione creata dal telegramma dell'on. Artom diretto al presidente della *Dante Alighieri* e col quale il medesimo avvisa di non aver mai affidato a Pedatella nessun mandato, ma di essersi diretto ad un ipotetico presidente delle società italiane.

## SONO ARRIVATI al Recreio e Restaurant Moderno

lo splendido ritrovo dell'Avenida Paulista, 140 — diretto da Luiz Cicognati — gl'insuperabili tipi di *Barbera* e *Freisa* che formano la delizia dei bevitori. — Essi colà trovano sempre una cucina ben fornita, la cui cura sta al noto Santino, il re nel genere. **Teleph.: Avenida 665.**

▽ ▽

In base all'art. 13 della Legge Comunale e Provinciale, paragrafo unico, ed in base all'art. 315 del Codice Penale non solo le elezioni debbono essere annullate, ma Pedatella dovrebbe essere condannato a tre mesi di galera perpetua ed a 115 sculacciate.

Se per generosità si vuole rinunciare alla pena (tanto più che per questi reati non c'è estradizione) non si può assolutamente consentire che le elezioni, create sulla... frode, possano considerarsi valide. Di questo parere, se siamo sicuri, saranno i candidati bocciati e tutti quelli che non hanno visto di troppo buon occhio il risultato delle elezioni.

Ma di questo parere, per onestà politica, è necessario siano gli stessi eletti.

E' evidente che se le cose hanno preso quella piega che hanno preso quando Pedatella si automise a capo della iniziativa; se cioè, per questo solo fatto, tutte le principali società italiane se ne disinteressarono completamente; è evidente, diciamo, che se l'iniziativa fosse stata presa da qualche altra associazione più autorevole, le cose sarebbero andate diversamente.

Pepe, per esempio, invece di uno sdegnoso e prudente riserbo, avrebbe ostentato il più vivo entusiasmo ed a quest'ora sarebbe se non deputato, per lo meno candidato.

Attorno alla iniziativa si sarebbero potuti raccogliere davvero i rappresentanti di tutte le classi coloniali e di tutte le associazioni ed invece di Pomodoro sarebbe forse stato mandato a Roma un reale e genuino rappresentante della colonia, sia pure con danno degli Osti delli Castelli. (La colonia non ha nessun obbligo di preoccuparsi degli osti romani).

No, no: assolutamente non è possibile convalidare le elezioni dopo lo scandalo che si è scoperto.

Se le cose fossero andate diversamente, neanche il comm. Frontini si sarebbe azzardato a nominare deputato l'on. Alfredo Poker.

L'unica a posto, in tutta questa faccenda, bisogna convenirne, è la *Camera Italiana di Commercio* la quale mandando appositamente a Roma l'on. Barberis, che ci doveva andare per conto suo, gli aveva affidato questo esplicito mandato: "Vai! Mostra quel che è successo e di che la facciano finita di fare delle buffonate."

Se la logica, il buon senso, l'onestà politica e privata vogliono che si ritorni da ca-

La cura radicale e positiva della

**RIMEDIO SOVRANO!**

**Gonorrhoea** con l'uso della **"Blenolina"**

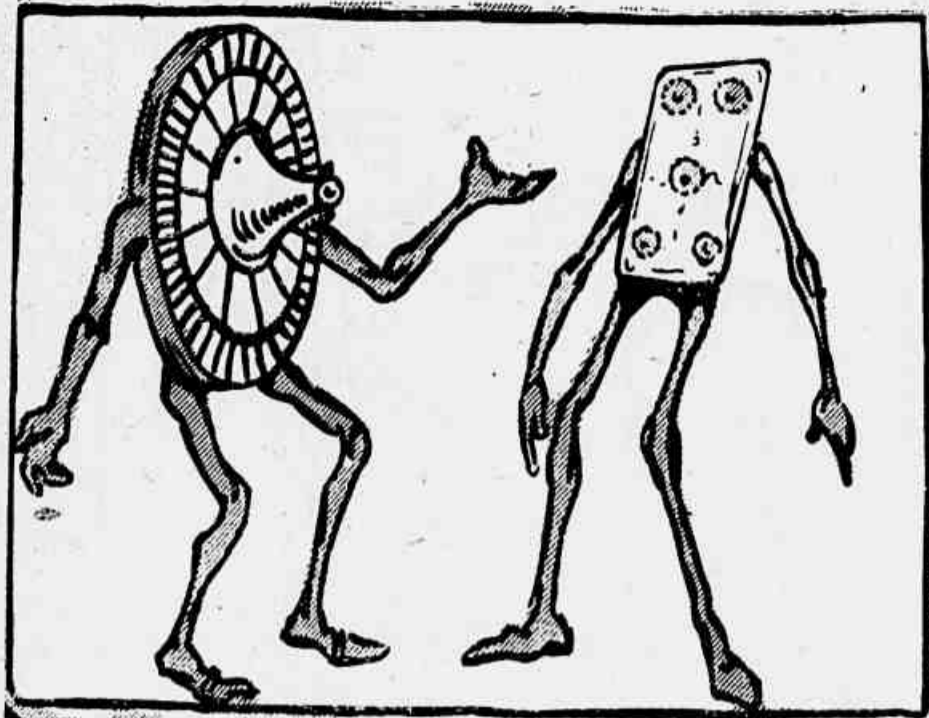
**e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24**

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della gonorrhoea acuta o cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, **SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE**, infezioni di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né salol, né urotropina, né azzurro di metileno, ubebe, sandalo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione limolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

**FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — RUA SANTA EPHIGENIA, 110 — S. PAULO**



**Agitazioni operale**



— Purchè, con tutti gli aumenti che chiedono gli operai, non vi andiamo di mezzo noi!

**Dopo il voto del Senato Americano**



Wilson: — Scellerati! Me l'hanno ammazzata!

**Ultimissimi Telegrammissimi**

WASHINGTON, 26 — Wilson sta preparando un nuovo trattato di pace. Egli non si è affatto scoraggiato per il rifiuto opposto dal Senato al Trattato di Versailles.

Dice che è disposto a tirar via tutto quello che i senatori vogliono, purchè gli lascino almeno i jugo-slavi a Fiume.

BERLINO, 26 — La rivoluzione di ieri è già stata sedata.

Il governo sta ora lavorando per soffocare quella che è scoppiata questa mattina ed ha già preso le misure necessarie per far fronte a quella che scoppierà domani.

La situazione si può considerare completamente normalizzata.

PARIGI, 26 — Parecchi deputati hanno interpellato oggi il governo sulla politica estera ed hanno chiesto cosa farebbe il governo se la Germania osasse in questi giorni aggredire la Francia, mentre gli Stati Uniti hanno dichiarato di disinteressarsene e l'Inghilterra e l'Italia se ne impipano.

Il capo del governo ha risposto sobriamente. — Ce la faremo nei calzoni!

ROMA, 26 — La vita del ministero attuale è oramai contata. I socialisti lo appoggiano solo per far dispetto ai cattolici i quali si guardano bene dal provocare la caduta di Nitti, per paura che vada al potere qualche massimalista.

Radicali, repubblicani, conservatori ecc.

ecc. sono più che mai decisi ad attendere gli eventi.

Nitti, per dimettersi, attende appena un ordine di Serpieri.

LONDRA, 26 — La situazione in Irlanda va chiarendosi.

Tutti i giorni qualche autorità inglese è mandata all'altro mondo. Quando non ce ne saranno più di vive, il governo è convintissimo che l'agitazione rivoluzionaria cesserà.

ROMA, 26 — I socialisti hanno presentato al governo una interpellanza per sapere le alte ragioni che hanno promosso il raid aereo Roma-Tokio.

Il governo ha risposto che il fine principale è stato quello di... indurre Gabriele D'Annunzio ad... andar per aria. Ma, viceversa, sono andati per aria... venti milioni.

ROMA, 26 — L'apertura della Camera dei Deputati Coloniali è stata rinviata a tempo indeterminato in seguito ad una protesta giunta da S. Paolo contro la legge catenaccio sui vini.

Un deputato coloniale ha telegrafato che se non revocano quella legge, non viene.

**L'avvenimento del giorno**

**Barbaglianni a Buenos Aires**

L'improvvisa partenza di Barbaglianni per Buenos Aires (povera Buenos Aires!) se da una parte ha sollevato un poco la popolazione di San Paolo, che è convinta, per un po' di tempo, di non veder più accadere disgrazie, ha dato, dall'altra parte, luogo a tante e svariate congetture che sarebbe proprio un peccato non registrare.

Quelle che riportiamo qui di seguito le abbiamo sentite coi nostri stessi occhi, in rua 15 ed al caffè Guarany.

Naturalmente lasciamo ai loro... autori le responsabilità delle... ipotesi affacciate.

E' andato a Buenos Aires per non assistere all'arrivo di... riservisti.

*Il muto*

E' andato per non comprometersi con no davantiallo sciopero attuale.

*Gli industriali*

E' andato a comperare quindici linotypes e tre macchine rotative per fare tre edizioni del *Piccolo*, una del mattino, una di mezzogiorno ed una della sera.

*Candido*

E' andato ad abboccarsi con Cabrini e col comm. Tomezzoli sul problema dell'emigrazione.

*Cece Re*

E' andato a sottoscrivere al Prestito a Buenos Aires per paura che Sarcinelli gli sequestrasse le cartelle se sottoscriveva qui.

*Cimatti*

E' andato per un affare importante. Sta per rompere le uova nel paniere a Rotellini ed a Poci.

Quando si saprà quel che bolle in pentola non ci sarà più nessuno che vorrà comperare il *Fanfulla!*

*Borla*

E' andato a far niente! E' partito solo per il gusto di spargere un po' di panico a bordo del *Principe di Udine*.

*Tarsia*

Ci vuol tanto a capirla? E' andato a contrattare una ventina di redattori per il *Piccolo*.

*Castello*

Ad ogni buon conto gli ho mandato uno dietro.

*Il munifico*

▽ ▽

Nessuna di queste ipotesi, però, è la giusta. Lo diremo noi, in un prossimo numero, quello che Barbaglianni è andato a fare a Buenos Aires, sempre dato e concesso che il *Principe di Udine* arrivi al Plata senza... inconvenienti.

Intanto è bene non dimenticare che lo stesso giorno in cui Barba s'imbarcava per Buenos Aires scoppiava in quel porto uno sciopero gravissimo.

**Central Hotel**

La più moderna costruzione di S. Paulo  
8 — RUA LIBERO BADARÓ — 8  
(presso il Largo S. Bento)

Punto di tutte le linee tranviarie — Grande salone — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso. Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: Gallucci & Migliore

**Prof. Dott. L. MANGINELLI**

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie dello

**Stomaco, Fegato e Intestino**

Rua Anhangabahú, 22-Telef.: Cid.6141  
dalle ore 2 alle 5 pom.

## "Pasquino,, Mondano

### Il nuovo Console

Prenderà possesso oggi stesso della sua carica il cav. Tedeschi, nuovo Console Generale d'Italia in San Paolo, giunto col "Principe di Udine", accompagnato dalla sua famiglia.

Il cav. Tedeschi ha manifestato il proposito di trattenersi parecchi anni fra noi e la sua azione — com'è logico dedurre dalla fama che lo precede di funzionario intelligente ed attivo — sarà senza dubbio di giovamento per gl'interessi generali della colonia.

Il «Pasquino» è lieto di porgergli assieme al benvenuto i migliori auguri di buona permanenza fra noi.

### Torquato Bassi nel Paraná

Giovedì scorso Torquato Bassi ha chiuso la sua esposizione al Circolo Italiano, che ha ottenuto, come le precedenti, il più franco successo.

Ora egli si accinge a partire per il Paraná per riprodurre i meravigliosi paesaggi di quella regione.

Al suo ritorno farà una nuova esposizione, ma... ci scommettiamo che non la farà più al Circolo.

### Condoglianze

Alle molte condoglianze pervenute da ogni parte allo egregio dottor De Mattia, al quale è giunta la triste notizia della morte del padre, avvenuta in Italia, aggiungiamo le nostre cordialissime.

### Dall'Italia

A bordo del *Principe d'Udine* è giunto dall'Italia l'ing. Alberto Sironi, noto architetto, professore dell'Istituto Medio e vice-presidente del *Palestra*.

E' ritornato dopo un rapido viaggio in Italia e più che mai entusiasta del nostro paese.

Ben tornato.

— Con lo stesso vapore sono pure giunti dall'Italia: l'industriale signor Arturo De Vecchi, il signor Ferdinando Maggi, il dott. José Passala e qua, accompagnato dalla sua signora, il signor Carlo Montaguana.

### Onorificenze

meritata

Dalla «Gazzetta del Popolo», dell'11 febbraio u. s., rileviamo con vivo compiacimento, che il sig. Edmondo Michele Borgo, noto

industriale della città di Torino, è stato nominato Cavaliere dell'Ordine della Corona d'Italia, in considerazione delle sue alte benemeritenze nel campo tecnico e sportivo.

La nomina dà il ben tornato al sig. Borgo, recentemente tornato dagli Stati Uniti, dove si trattenne lunghi mesi, e dove ebbe campo sia di rendersi conto del progresso industriale americano, sia, e più particolarmente, di far conoscere l'alto valore attuale dell'industria italiana.

Alle nostre congratulazioni, si associa sinceramente l'amico Gaetano Mercante, rappresentante in Brasile della «Moto-Borgo».

### Ancora onorificenze

Fra le numerose onorificenze ultimamente concesse a nostri connazionali, una delle più meritate è stata certamente quella del signor Giuseppe Mortari.

Sono trent'anni è più che si batte per tutte le buone cause dell'italianità, con quello spirito di tenacia tutto suo speciale, che gli fa portare in porto qualsiasi iniziativa, con successo. Il suo nome in tanti anni è sempre stato accoppiato a tutte le manifestazioni della vita pubblica. Quando egli accetta un compito, una carica, un'impegno, l'accetta non per ambizione od esibizionismo ma con la coscienza di compiere un dovere. Ed il suo dovere lo compie senza riguardi per chichessia e senza preoccuparsi delle opposizioni, dei contrasti, dei colleghi, delle autorità stesse e delle critiche della stampa... pettola (il «Pasquino» in prima linea).

# Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 45.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano pel Brasile

## La Nuova Rendita Consolidata 5 o/0 - 1920

è emessa al prezzo di Lire 87,50 per ogni 100 Lire di nominale con bonifico degli interessi del 1.º semestre 1920.

SI SOTTOSCRIVE PRESSO LA

### BANCA ITALIANA DI SCONTO

Sede di S. Paulo: — Rua 15 de Novembro, 40 e 40-A;  
 Agenzia di Città (Braz): — Rua Benjamin de Oliveira, 146;  
 Succursale di Santos: — Rua 15 de Novembro, 139-141;  
 Sede di Rio de Janeiro: — Rua da Alfandega, 21.

La Banca Italiana di Sconto offre ai sottoscrittori

## Lire 100.000 cap. nom. Consolidato 5 o/0 - 1920

suddivise in TRE premi rispettivamente di lire 50.000, 30.000 e 20.000 da estrarre a sorte fra i signori che avranno pagato almeno lire 2.000 di Capitale Nominale del Nuovo Consolidato 5 o/0, prima della chiusura ufficiale fissata per il 25 Aprile 1920.

Le modalità per questa estrazione verranno stabilite non oltre quindici giorni prima della chiusura ufficiale.

Il Sottoscrittore concorrerà ai premi con un sol numero, anche se avrà sottoscritto in varie riprese.

• L'estrazione avrà luogo in S. Paulo, nei locali della Banca, in data da fissarsi.

L'Agenzia del Braz è aperta al pubblico anche nei giorni festivi sino alle ore 12.

A Banca Italiana di Sconto está devidamente autorizada pela Carta Patente n. 9. de 19 de Fevereiro de 1920 expedida pela Delegacia Fiscal do Thesouro Nacional em S. Paulo, de accordo com o artigo 20 do Regulamento annexo ao decreto numero 12.475 de 23 de Maio de 1917.

Questo spirito tenace e questa rigida osservanza del suo dovere, l'ha esplicata specialmente nella lunga e difficile amministrazione del Pro-Patria, che per molto tempo ha pesato quasi esclusivamente sulle sue spalle. E' senza dubbio a lui che si deve se molte difficoltà furono superate, se molte crisi furono risolte, se, finalmente, fu possibile preparare la smobilitazione coloniale con giustizia e senza dolorosi strascici.

Ci ralleghiamo con l'egregio amico.

### Due splendide opere

Richiamiamo l'attenzione dei nostri lettori sull'annuncio che pubblichiamo in altra parte del giornale relativamente a due splendide opere dell'*Istituto Editoriale Italiano*: «La Storia della Guerra Mondiale» e «La Storia della grande guerra d'Italia».

L'*"Istituto Editoriale Italiano"* che ha affidato al nostro giornale il deposito e la rappresentanza di tutte le sue edizioni, ci ha fatto una prima spedizione di quelle opere, che arriveranno fra pochi giorni.

Dato il cambio attuale il prezzo delle medesime viene ad essere occasionalmente molto mite, specie quello della «Storia della Grande Guerra d'Italia», composta di 24 volumi rilegati in tela e che viene venduta in ragione di poco più di 1\$000 il volume!

Siccome prevediamo che le richieste saranno assai superiori alle copie inviateci, consigliamo coloro che desiderano farne acquisto a prenotarsi subito presso la nostra amministrazione.

### Audizione musicale

Domenica scorsa, nel salone nobile del Conservatorio Musicale, ha avuto luogo, alla presenza di una folla d'invitati, un'audizione delle allieve del maestro Crescenzo Carlino.

L'audizione è servita ancora una volta a dimostrare il valore dell'egregio maestro italiano e la bontà del suo metodo d'insegnamento, per il quale egli riesce a valorizzare al massimo grado nelle sue alunne le attitudini naturali al canto od alla musica.

Le audizioni organizzate dal maestro Carlino con le sue alunne, più che semplici audizioni, sono veri e propri concerti, ai quali gli amanti della musica e del canto non mancano mai.

Numerose sono state le alunne che hanno preso parte all'ultima audizione. Rileveremo in particolar modo la signorina Dinorah de Carvalho, pianista di un valore non comune, che ha dato una splendida interpretazione ad un preludio e ad una fuga di Bach-Tausing, e che ha eseguito anche alcune sue composizioni originali, piene di sentimento, che hanno dimostrato come Ella possiede oltre ad una tecnica perfetta e sicura di esecutrice anche una schietta ispirazione di compositrice.

Le signorine Zilda Leite e Luiza Poma e Laura Giordano sono pure state assai apprezzate ed applaudite per la dimostrazione che hanno dato del temperamento artistico poco comune e dell'ottima scuola che possiedono.

Nel canto si sono specialmente distinte la signorina Palmira Berè che ha una bella voce, sicura, ben impostata e meglio educata della quale fece sfoggio nell'aria della «Mannon» e del «Volontario»; la signorina Elvira Rossi che ha una voce graziosissima e la signorina Buzzi Pecci che in «Lolita» ottenne un vero successo.

Ci compiacciamo vivamente con le alunne e col Maestro Carlino che sa darci abbastanza spesso di questi saggi del suo valore di insegnante, col quale egli mantiene le belle tradizioni della nostra arte e della nostra scuola.

### Anomalie

Il cocodrillo piange, dopo aver mangiato l'uomo.

Il borghese piange, dopo aver eletto il socialista.

L'idiota piange, dopo aver perduto al bicho.

I bambini, invece, ridono e gioiscono quando si regala loro un bel cartoccio di «BALAS BERTINI» il delizioso, gradevolissimo e nuovo prodotto dell'«Industria di Confeetteria e Biscotteria di Ernesto Bertini».

## LETTERE FEMMINILI

(Cappa al Circolo Italiano)

Ci hanno cortesemente comunicato copia della seguente lettera. E' un po' in ritardo, ma... c'è la salute.

Cara Nené,

Non hai voluto ascoltare la mia voce di invito e sei rimasta a Baurù. E hai fatto male. L'ultima festa del Circolo Italiano è stata coronata — così dicono i giornalisti — dal più lieto successo; te ne parlo a lungo perchè un'altra volta tu non sia più assente. Prima di tutto è stata una festa intellettuale. Ha parlato un ometto non troppo bello, ma nemmeno troppo brutto, con due baffoni da caporale dei pompieri, una fronte vasta come quella di Carini, ma più piena, e due occhi vivacissimi, brillantissimi... (Purchè non mi legga Lulù). Ed ha parlato così bene e con tanta disinvoltura e con tanto brio, che mi son detta: oh! se Lulù parlasse così, come gli vorrei bene! Invece i nostri uomini, anche quando sono con noi, non fanno che parlare del ribasso del cambio, del rialzo della stoffa, dei conflitti fra capitale e lavoro, del caro-bere e, qualche volta, quando sono proprio di buon umore, del colore fino all'asso che ha fatto Tizio che ha perso contro Caio che aveva una *piccola scala reale*.

Lo hanno detto i giornali e saprai che ha parlato della guerra e di noi donne durante il terribile cataclisma. Ma con quanta grazia, con quanto sentimento, con quanta verve! Non mi sembrava uno dei soliti conferenzieri solenni come Zanolini e boriosi come se non facessero che dettar sentenze. Mi pareva che ci fosse circolo, come nei nostri buoni salotti d'Italia, e che uno dei nostri migliori uomini di spirito ci tenesse incatenate con degli anelli invisibili fatti di aneddoti brillanti e di motti di spirito intercalati da variazioni pietose e penose ma grandiose, fatte di sacrificio, di rassegnazione, di fierezza e di amore. E non ha solo parlato delle donne eroiche, oneste, superiori. Ha parlato anche delle altre, delle deboli, delle vinte, delle perfide. Quanti aneddoti!

Te ne dirò, poi, uno piacevolissimo. A proposito degli aneddoti... dopo la conferenza, si ballò; ma in una saletta prossima al salone delle danze si formò un gruppetto di uomini non più giovani, ma non ancora vec-

chi; si alternavano nel parlare e dovevano dire delle cose ben allegre perchè ogni tanto si sentivano fragorosi scoppi di risate.

Spinta dalla curiosità — già non sarei donna — in un certo momento mi allontanò dal salone e, poichè conosco bene i locali, mi vado a mettere in un salottino vicino all'altro, mi avvicino ad uno specchio con la scusa di aggiustarmi le foreine dei capelli... Si sentiva molto bene quello che diceva il gruppetto...

— Vi voglio raccontare — diceva in quel momento una vocetta che non potei individuare — una storiella autentica che si potrebbe intitolare il *dito del maestro*.

Ad una festa di beneficenza erano intervenute molte notabilità del censo, del sangue, dell'arte e dello studio. Molte signore, elegantissime. Si balla, si fa della musica... All'ultimo momento arriva il celebre compositore di musica M. che è festeggiatissimo.

— Maestro — lo assaltano in coro le signore — ci suoni qualche cosa di suo. Maestro qui, maestro là... e una serqua di complimenti che non finiscono più.

Il maestro, che è evidentemente un po' seccato, cerca una scappatoia:

— Ma io non suono la musica mia che con un dito solo.

— Suoni anche con un'unghia, fa lo stesso.

— Il mio dito non ha unghia.

Lo stringono tanto di preghiere, che, alla fine il maestro va al pianoforte.

E, poichè ha caldo, si sbottona e suona col dito...

La voce si abbassa, non posso afferare la parola; poi uno scroscio di risate.

Mi ritiro, ma mi tortura il dubbio: che cosa sarà il dito del maestro che ha fatto ridere tanto?

Che sia... ah! se tu fossi qui, te lo direi in un'orecchia.

Ah, ma non è possibile!  
Se ti dovessi dire che ho ballato molto, ti direi una bugia. Mi son divertita però molto a veder ballare, ci sono molti giovanotti che non conosco; uno, pare, dei nuovi arrivati; alcuni sono dei reduci della guerra e portano, con fierezza, i loro nastri. Ce n'è uno bellissimo che assomiglia molto al mio Lulù. Ma non mi ha fatto mai ballare; ha quasi sempre ballato con una signorina che rassomiglia nel viso triste, a una giapponese. Ha suscitato l'ammirazione generale una coppia dell'Avenida che ha danzato con grande maestria; si è mormorato un po-

co sulle *toilettes* delle signore e molto su quelle delle signorine. Le solite cose.

All'ultima ora arrivò il mio Lulù che mi ha fatto ballare fino alla chiusura della festa. La L. non ha smesso mai gli occhi da mè, che sia gelosa? Ne godo tanto!

Un bacione dalla tua felice

C.

## Una lira sterlina?

**Le BALAS BERTINI sono già in vendita.**

**Domandatele ovunque!**

N. B. - Il fabbricante delle accreditate «balas BERTINI» offre a chi presenta nella fabbrica, in Rua dos Italianos, 70, una collezione dal numero 1 al 100, una scatola dei famosi biscotti BERTINI, e chi presenta 10 collezioni riceverà una lira sterlina, oltre alle 10 scatole di biscotti.

70 - Rua dos Italianos - 70  
Telefono, cidade 1611

## Scioperi

Per la solidarietà necessaria che debbono avere tutti i lavoratori, si è tenuta ieri, nell'ampio locale del caffè Guarany, una riunione dei lavoratori della chiacchiera.

Presiedeva la riunione l'avv. Cece Re. Dopo una serie di vivaci discussioni viene deciso di mandare un voto di plauso agli scioperanti tessitori e un voto di vivissima simpatia agli scioperanti sarti "perchè numerosi, usano magistralmente le forbici addosso ai panni del prossimo".

Erano presenti, fra i sarti lavoratori della chiacchiera, l'on. Alessio Jonte Parboli, il comm. Carini e il cittadino Michelotti, detto il Piccolo Lenine.

Scusò la sua assenza, con un telegramma da Rio, Lachellone Michelone.



# FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL

LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

## Il Trattato di Pace respinto



Il Senatore Lodge: — Non l'hai fatta tu? E adesso rimangiatela!

## Il telegramma dell'on. Artom

(Nostre interviste con vari interessati)

Il telegramma indirizzato al comm. Gaetano Pepe dall'on. Artom e pubblicato dal *Fanfulla* ci ha profondamente colpiti e commossi, come una sciagura coloniale, venendo esso a mettere in forse l'esistenza di parecchi onorevoli, già partiti e da partire, che si apprestavano a rappresentare con tanto *brilho* la nostra colonia presso il parlamentino privato di proprietà esclusiva dell'on. Artom, e per trovare pace all'animo nostro agitato e darla a quello dei nostri lettori che devono trovarsi nelle nostre identiche condizioni, abbiamo ritenuto utile udire i più indirettamente interessati, coloro che più vasti lumi potevano darci sulla questione. Abbiamo perciò distaccato uno dei nostri redattori volanti, il bravo Trottolino, e lo abbiamo incaricato della delicatissima missione. Con entusiasmo si pose egli all'opera, incominciando dal

prof. Pedatella

L'ho trovato in casa, coi baffi spioventi — non avendo ancora avuto il tempo di drizzarli — terreo, livido più del solito, in aria di Amleto dilettante, come quando sta ponzando i suoi versi sconfortati alla fanciulla amata che non vuole saperne.

— Dunque, è proprio vero, professore?

Un profondo sospiro fu la sua risposta alle mie parole. Levati gli occhi *in suso*, squadrò il cielo, come se lo avesse in *gran dispetto*, ma li lasciò ricadere immediatamente al suolo. Mi fece compassione, cercai di consolarlo...

**DOTT. J. VIGNOLI**

Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania



(U. S. A.) —  
Specialista per  
l'esame della  
vista con siste-  
ma scientifi-  
co e relativo  
adattamento  
degli occhiali

BADARÓ N. 58 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

— Ma come fu?

— Come fu? Come non fu? dica piuttosto. Perché fu proprio così, cioè non fu nulla, non fu che un'illusione. Ed io che mi credevo oramai di aver toccato il cielo col dito, che mi credevo onusto di gloria, collocato sopra un piedestallo alto cinquecento cubiti, dove nessuno più mi poteva raggiungere, io che mi credevo solo arbitro delle sorti della colonia, proprietario assoluto e dispotico della fabbrica di salami... voglio dire, di deputati, dispensatore di onori e di gloria... vedermi precipitato da un momento all'altro in così profondo baratro, creda, è doloroso, doloroso assai.

— Si faccia coraggio, professore, la cosa non mi pare così disperata...

— Disperata? Ma che speranza ci può ancora essere? Oramai tutto è scoperto ed io sono fritto. E dire che l'avevo preparata così bene, con tanto cuidado, come dicono i miei alunni. Chi doveva andar a pensare che invece di Federazione delle Scuole, si trattava di Federazione delle Società Italiane? Questa Federazione, del resto, non esiste, ed io mi sono, a buon diritto, attribuito l'incarico che non mi spettava.

Nossignori, ci voleva proprio quel cane di Pepe che venisse a rompermi le uova nel paniere. E tutto ciò per invidia, perché temeva che diventassi anch'io, commendatore come lui, o magari di più, grande ufficiale, grande cordone o chissà che diavoleria maggiore. Ah me la pagherà, me la pagherà...

— Ed ora che intende fare?

— Vendetta, tremenda vendetta. Tutti, tutti quelli che mi hanno ostacolato passeranno ai posteri, infamati dai miei versi. Sentirà, sentirà che strali...

E si mise a passeggiare gesticolando e declamando...

In questo fosco di del viver mio

Si, giuraddio

Saetterò, terribile, i nemici

Come pernici.

Mi si strinse il cuore. Lo vidi dritto filato sulla via di Juquery. Fuggii in fretta, senza aprir bocca, e mi recai subito a cercare

l'on. Pomodoro

Lo trovai che inflava salamini per le spole e pensando ad alta voce:

— Ah questa no, non me la fanno. I soci dell'Oberdan me l'hanno data la medaglietta, e guai a chi me la ritoglie. A Roma ci vado, piaccia o non piaccia a chicchessia. Immaginiamoci, rinunciare a Roma, al vino de li Castelli che è così buono in primavera. All'abacchio inaffiato da una buona foglietta. Niente affatto: Roma o morte!

A malincuore interruppi questo solisproloquio. Il tempo urgeva. E rifacendomi dalle sue ultime parole dissi:

— Bravo Tonicelli, così va bene, così parla un vero italiano, un vero patriota che vuol avere diritto a rappresentare i suoi connazionali. Mi rallegro vivamente con Lei che finalmente ha abbandonate le idee bolsceviste per convertirsi al santo amor di Patria...

— Ma che Patria, che Patria... Protesto energicamente contro questa profanazione dei miei principii. Io non ammetto Patria alcuna, e se voglio andare a Roma non è già perché Roma è la capitale d'Italia, ma bensì perché solamente là si beve il vino de li Castelli puro e genuino.

Del resto — continuò tutto d'un fiato — se lo sappia bene, egregio signore, non ho aspettato oggi a fare il mio dovere di fronte ai miei principii. Il giorno in cui quegli stupidi di italiani ebbero la sciocca idea d'entrare in guerra, io, che pure ero andato in Grecia a combattere per la Patria di quei Greci che ora stanno facendo la forza al nostro paese, ho compreso subito che non potevo coprirmi di disonore e di vergogna... di fronte al bolscevismo ed ai miei principii, per cui ho preferito restarmene a S. Paolo a fabbricare tubi per le spolette da tessere.

— Allora non potrà rientrare in Italia?

— Macché! Non sono rientrati gli altri? Non è rientrato Misiano? Egli è rientrato onorevole; io rientrerò semplicemente "onorevolino". Del resto ho già provveduto a tutto, anzi, ci ha pensato lo stesso Nitti: una visita al Consolato, trenta e due mila reis, e tutto è finito. Divento ottimo cittadino italiano condito e puro, come tanti altri.

— Sta bene questo dire. Io, però, non ero venuto per questo. Ha letto lei il telegramma dell'on. Artom? Che cosa ne pensa?

— Non mi riguarda. Se la sbrighi il signor Pedatella. Che cosa c'entro io, se sono stato eletto in base ad un falso? Se l'incarico avuto non è vero? Se tutto si riduce ad una buffonata, ad una turlupinatura dei poveri gonzi che mi hanno dato il voto e che mi daranno i soldi per fare il viaggio. Niente, niente. Io sono deputato e nessuno me lo può togliere. O che forse Lei verrebbe con delle intenzioni di indurmi a rinunciare? Rinunciare? Figlio d'un cane, sa che io Le do un pugno che le cavo un occhio? E fece l'atto di darglielo.

Infilai la porta di galoppo e corsi dal gran

Dionisio che (ab) Baia

Dall'alto del suo trono vacillante lasciava cascare le sue parole come tante perle preziose.

M'inchinai.

— O tu grandissimo, il più grande di tutti i giornalisti che passeggiano sulla madre terra, vorresti benignarti di farci conoscere la tua opinione intorno alla nuova «encrenca» dei deputati coloniali?

Lento rivolse su di me l'olimpico sguardo e con aria di somma degnazione:

— Ho detto e nulla ho da mutare alle mie parole. Pedatella è un grand'uomo e non

**DOTT. F. A. DELLAPE**

Ex-Interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Medicina infantile, Malattie Veneree, Parti

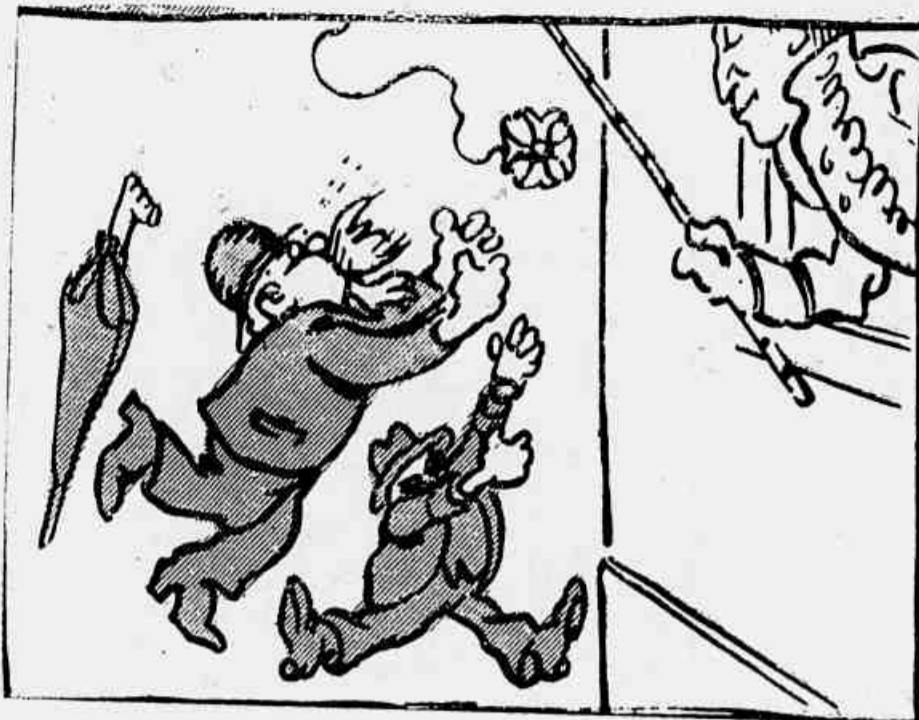
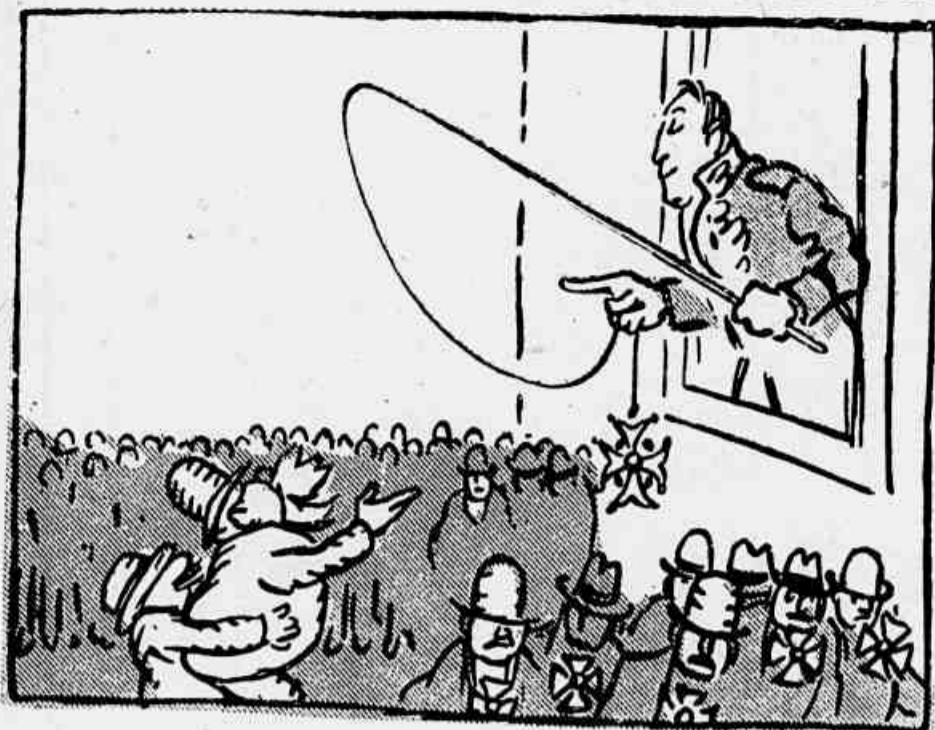
Consult.: Av. Rangel Pestana, 130, sobr.

dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 498 - Braz

Res.: Rua das Flores 33 - Tel. 2799 Centr.



LA DISTRIBUZIONE DELLE OROCI AL CONSOLATO



Scherzi di cattivo genere.

cessa d'esserlo per aver fatto proprio un incarico che non era a lui diretto. Ma che forse noi semidei siamo soggetti alle stesse leggi di voi miseri mortali? Noi siamo al di là del bene e del male e quindi la morale possiamo farla a nostro piacimento.

Pedatella si è sostituito al Presidente di una Federazione che non esiste e si è improvvisato rappresentante dell'Istituto Coloniale? Beh, questo è ben fatto. Per un altro si chiamerebbe un falso; per lui è semplicemente un tratto di spirito.

Piace a me attaccare un Banco, perché nella sua protervia pretende pagarmi gli annunci ad un prezzo inferiore di quello che paga al «Fanfulla», quasi che le mie duecento copie non valessero quanto le ventimila di quello? Beh questo è ben fatto, ed io posso attaccarlo a piacimento. Per un altro si chiamerebbe ricatto; per me si chiama semplicemente coerenza.

Artom ha ora sconfessato Pedatella, per riconfermare l'incarico già dato verbalmente al comm. Pepe? Beh questo è mal fatto ed io dichiaro Artom decaduto dalla carica di Presidente dell'Istituto Coloniale e ne investo Pedatella.

*Sic volo, sic iubeo...*

M'inchinai sino a terra e mi ritirai, non senza avere completato l'omaggio alla Maestà del grande Dionisio, imitando il suono col quale Barbariccia chiude il canto ventesimo primo dell'inferno.

Avrei voluto intervistare anche Barbagiani, ma seppi che si trovava in viaggio per Buenos Aires, dove si reca per stringere parentela con un negoziante di macchine.

Lo interrogai per radiogramma, ed egli radiograficamente mi rispose:

— Tenho sorte. Ora che si tratta di prenderle io mi trovo lontano. Del resto sono un valoroso, e tutti lo sanno. Quando si tratta di prenderle nessuno mi supera. Barbagiani.

E per copia conforme:

TROTTOLINO.

**FUMATE SUDAN GROSSO**

**Un'occasione**

più propizia non potrebbero avere le madri di famiglia, per rifornire la loro credenza, per sostituire la loro posateria, già vecchia e consumata, con una nuova fiammante, di quella che loro offre la nota e popolare CASA MIXTA - Rua S. Caetano, 33 - la quale, appunto in questi giorni ha ricevuto il più bello e variato assortimento di coltelli, cucchiali, forchette ecc. della migliore provenienza estera, e che ha messo in vendita a prezzi accessibili a tutte le borse, unitamente a mille altri articoli casalinghi. Una visita alla «Casa Mixta» - assicuriamo - non sarebbe tempo sprecato.

**L'Almanacco Bemporad**

A bordo del «Principe di Udine» è giunto, finalmente!! **L'Almanacco Italiano Bemporad**, che abbiamo destinato in dono ai nostri abbonati per il 1920.

Probabilmente prima della fine della entrante settimana potrà essere sdoganato. Appena l'avremo ricevuto inizieremo subito la spedizione agli abbonati dell'interno.

Gli abbonati di città, **non appena annunceremo l'arrivo**, potranno venirlo a ritirare nei nostri uffici.

Come abbiamo più volte annunziato, **hanno diritto all'Almanacco soltanto coloro che hanno pagato l'abbonamento fino al 31 dicembre del 1920.**

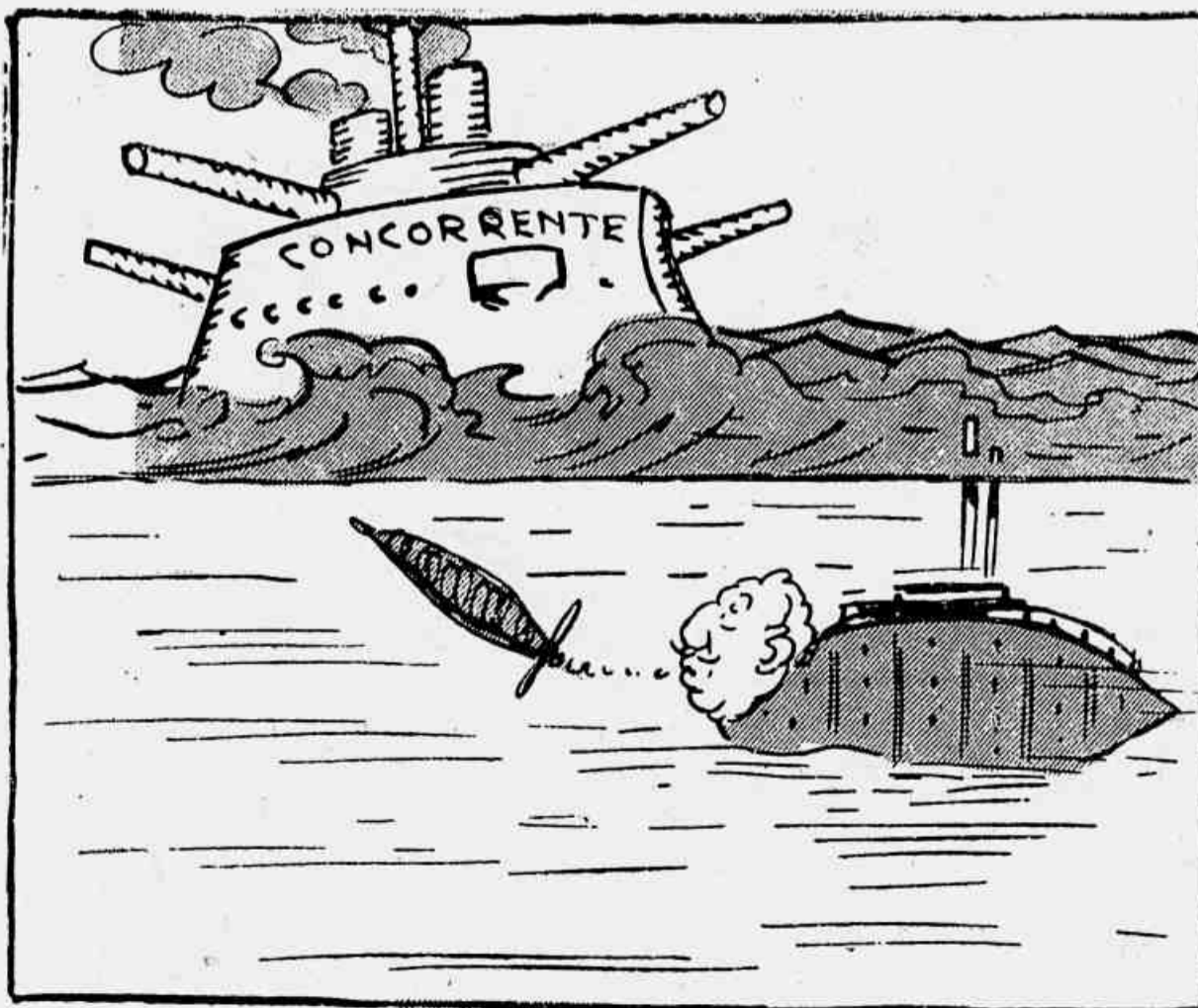
Coloro ai quali l'abbonamento scade durante l'anno per aver diritto all'Almanacco debbono pagare il residuo dell'abbonamento fino al 31 dicembre.

Avvertiamo i ritardatari che se desiderano avere l'Almanacco Bemporad — che quest'anno è riuscito una superba pubblicazione — è bene che si affrettino a pagare l'abbonamento perché dato il numero straordinario di abbonati nuovi che abbiamo fatto quest'anno e che continuiamo a fare, è possibile che le copie inviateci non siano sufficienti.

L'Amministrazione.



**Il concorso per il Monumento dell'Ypiranga**



Il sottomarino in azione

## Piccola Posta

**Barata** — Forse è stata l'unica volta in cui il... Cittadino che protesta, non ha... protestato.

Cioè... chissà che non abbia protestato per il ritardo con cui la croce è venuta o perché non è venuta subito la commenda.

**Mosquito** — Vi possiamo assicurare che le croci arrivate sono quattordici. Le abbiamo viste coi nostri occhi quando Severi le ha ritirate dai... «registrados» ed ha chiamato un «carregador» per farsele portare in consolato.

Sono state consegnate già tutte. Senonché qualche crocefisso, forse per paura di dover allungare qualche «matabicho» al redattore mondano del «Fanfulla», ha voluto assolutamente che nulla s'apellesse in pubblico. Peggio per lui... anzi per loro... perché sono parecchi ed in buona parte medici.

**Schif** — Come la mettiamo?... Hanno fatto cavalieri ed ufficiali i tuoi compagni di... sventura del Comitato e tu niente! È il peggio è che non ti volevano neanche mettere nella lista dei candidati per l'Assistenza Civile! Ho dovuto intervenire io all'ultimo momento in tuo favore ed imporre — è la verità — la tua nomina. Questa deve essere già una consolazione per te.

Quanto alla croce da uff. ti comunico che, in un impeto — non so bene se di generosità o di compassione — ho telegrafato a Vittoriuccio comunicandogli che foglievo il mio voto.

Vediamo se mi mandi almeno una cassa di provoloni.

**Pulga** — Non siamo informati troppo bene perché hanno giurato il silenzio. Pare, però, che l'idea del Monumento ad Anita Garibaldi sia andata per aria, con grande dispiacere di João De Loco, che sperava di poter avere anche lui un giorno o l'altro una statua, perché lui — come sapete — assieme ad Anita ha onorato due patrie. Pare che abbia definitivamente trionfato l'idea delle Borse di Studio che saranno offerte al Brasile in occasione del centenario. Si tratta di un capitale di mille contos! Se ne potranno mandare parecchi di giovani a perfezionarsi in Italia!

Frontini ha capitolato, e così lo scultore Fontana ha perduto quest'altra speranza.

Prima di capitolare, però, il Comm. Frontini ha voluto farne... una delle sue. Non è arrivato a proporre di... offrire al Brasile la... «Casa degli Italiani» per il Centenario!!!... Storico! Testuale! Veridico! Esatto!... Tale e quale.

L'assemblea a quella comunicazione esclamò in coro: — Non ne parliamo più!...

**Piolho** — Temporale in aria!

Naufragio prossimo!... Guzzi almeno s'è venuto a confidare con me...

Dice che le cose della «Vittoria» vanno piuttosto maluccio perché tutti quelli a cui Donisio bussa a danari rispondono... picche.

Mi ha soggiunto che lui non va più alla «Vittoria» da un mese e con aria desolata ha mormorato: Ne avevo fatto fesserie nella vita, ma questa è stata la più grossa!

**Carapatto** — Sì, avete ragione: è proprio necessario ristabilire la rubrica «Con le molle». Speravamo che avendo assunto le redini Rotellini le fesserie diminuissero, invece sono aumentate...

Appena ci arriva la linotype riprenderemo la rassegna.

**Chata** — Sei una vera piattola! Giorno più, giorno meno!... anzi, notte più, notte meno! L'essenziale è che il «Notturno» venga fuori. Se ritarda è tutta colpa di Carlino che non vuol fare la «serenata» a Ragnonetti. Forse perché è persuaso che la serenata migliore la faremo noi.

**Bicho do pé** — Vada a «queixar-se ao bispo!». Più di quello che abbiamo scritto cosa vuole che scriviamo? Se non le vogliono pubblicare le liste neanche dopo le sollecitazioni dell'ambasciatore! Bisogna rassegnarsi! Ella vedrà il suo nome pubblicato... nell'«Albo d'oro» che la Banca ha annunciato nel dicembre scorso...

Ma sa l'ultima ragione addotta? Dicono che se pubblicano le liste, l'altra banca va ad «amolar» i sottoscrittori perché sottoscrivano qualche cosa presso di lei... Come si vede si tratterebbe di un gravissimo... delitto che bisogna a tutti i costi evitare! Siete matti! Il prestito corerebbe rischio di guadagnare qualche milione di più.

**Anchilostoma** — Barbagianni ci ha assicurato che l'affare è andato a monte. Pare che all'ultimo momento Luigino abbia tirato — come si suol dire — il... contenuto posteriore dei calzoni, indietro! Rotellini ha tirato un sospiro di sollievo. Poci no, perché voleva proprio, sul serio, davvero, ad ogni costo, per forza, assolutamente, immancabilmente, improrogabilmente liquidare per andare in Italia.

Effettivamente ci consta che si era già informato sulla costruzione dei nuovi transatlantici che in Italia hanno intenzione di proporre di far... costruire.

**Tenia** — Il cav. Tedeschi prima d'imbarcarsi per il Brasile si è recato a Tunisi a prendere... lezioni da Beverini, il quale gli avrebbe così riassunte le regole del buon governo: 1.o, Strafotersi di tutti; 2.o, Strafotersi di tutti; 3.o, Strafotersi di tutti... e così di seguito fino al decimo comandamento.

**Lombriga** — Chega, amico mio! Alla mia pelle ci tengo anch'io! Il professore, quando mi incontra mi dà certe occhiate! Sembra che abbia preso il giorno prima il «Pagliano»

e che gli sia venuto tanto appetito da... volermi mangiar vivo.

Andateglielo a chiedere voi come fu l'affare della lettera!

Per conto mio non dico nemmeno che nella votazione per la nomina del deputato ha riportato un voto!

**Percevejo** — Saranno dolori! Più la lira scende e più... ti vedo e non ti vedo! Ma se non hanno neanche liquidato il cambio comperato, figurarsi poi se liquidano... basta, lasciamola lì.

**Elefante** — Meno male! Dopo tanti... insetti, un mollusco!...

Sapete già la nostra opinione a proposito di queste sottoscrizioni... Poi oramai il guaio è fatto. Barbagianni ha voluto patrocinarla e non ci sarà più nessuno al mondo capace di risollevarla.

A noi consta che quella grossa sottoscrizione è stata un po'... abusiva. Pare che il sottoscrittore abbia detto: «Se ci stanno gli altri, io ci metto cento mila lire ed anche un milione». Gli altri, che quando si tratta di metter mano alla borsa diventano subito... amici personali di Nitti, non «ci sono stati», o ci sono stati per molto meno, ma il «Fanfulla» ha schiaffato il nome e l'offerta e... buona notte suonatori...

Speriamo almeno che anche questa volta non arrivi un telegramma da Fiume eguale a quello dell'altra volta e cioè: «Il cassiere di D'Annunzio è scappato con un mezzo milione giusto, giusto!».

**Balena** — Barbagianni è partito per Buenos Aires (solo? accompagnato? semi-solo? semi-accompagnato?) per comperare le macchine

per fare il «Piccolo» del mezzogiorno e per vedere anche se può fare un'edizione... argentina.

Dopo tante edizioni... di miser'a, una argentina non ci starebbe male.

**Rinoceronte** — Grande rivoluzione nel mondo giornalistico coloniale. L'affare del «Fanfulla» è andato per aria, ma in compenso se ne è fatto un altro non meno importante, del quale vi daremo notizie un'altra settimana.

Un altro che è sulle... mosse (senza purgante) è Nasonelli. Ne ha già fatti abbastanza e vuole andarselo a godere.

So' il Torso' è condannato a stare eternamente qua a bearsi della vista di Luigino.

**Ippopotamo** — Già! Tra le altre cose Gallian è — ai fini doganali — anche console del Brasile a Ventimiglia. Come poteva conciliare questa carica con quella di deputato coloniale?

Intanto, il Circolo Italiano non s'è ancora rimangiata la nomina. Lunedì doveva esservi una riunione per decidere, ma nessuno vi andò.

**Giraffa** — Francamente non sappiamo. Credete proprio che abbiamo un servizio di... spionaggio?

Se sia o non sia finita la «limpeza» a Santos non sappiamo. Quello che ci consta è che... «o chefe da limpeza» deve ora andare a Rio... Non sappiamo se per adoperare la scopa anche lì...

**Pomodoro** — Non te lo dovevi immaginare che sarebbe finita così! Barbagianni appoggiava le elezioni e le elezioni dovevano essere... nulle.

# Farina Favilla

LA REGINA DELLE FARINE DI GRANO

Zucchero in polvere «Favilla»

INSUPERABILE!

Grande deposito di zucchero Mascavo, Redondo e Crystal ed altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando denaro, senza richiedere commissione per le merci in consegna.

Favilla Lombardi & C. Rua General Carneiro, 61 - Caixa postal, 312  
Deposito: «Desvio Lombardi» - Braz - S. Paulo



## IL PROLETARIO CHE PROTESTA

Pressado Signor Direttore.

A rispetto dei crochizzi dei bozeti per il monomente dela Piranga, ciò leto le svariate pignoni, che ci publicano i giornali, che sono roba de pisiarsi sotto.

Le verdade cogi in giorno la mercia he le barata sonno proprio leo pignoni che, per un testone tene dano una duzia e ben chente, che averà sentito anco ela a gritare perle rue "opignon chente", di manera che a discutere darte ta diventa como a discutere dei fesoni mantega odi cueli mulatini che, invece da triunfare larte, ti triunfa la massima vangelica, in dove che dicce, che l'ultimi sarano i primi e i primmi sarano l'ultimi e calcùli che ci sonno dela genta tustasta del crochizzo dei bonechi cabezzuti che sonno tuto dirre, e pur si move e non pernada stamo nelaltro mondo nel cui quale, stando arivoltati, ci va il sangue ala testa e a cabosse.

Ciano, io dicco, ragiona quelli che fàlano di latinetà, acui in cui la religiona mi ti dirupa la

catedrala latina pera costrovirti cuela ostromotica di purro sangue lemano din felicia memoria?

Dicco io, masé la basilisca der cupolone di Sanpietro, indove che cé la forza cintrifoga dela latinità, nonè ostromotiga, porchè acui nonàno fato anco il cuncorso per un monomente di cuel tamagno che custarà due ochi dela testa? Si unsi sente la latinetà acui, indove che mela vuol sentire? Nele teste lemanne che un ciano il latino gnanco da piccoli? Mi parese che largo mento fili di suvo piede, per la cui quale, quando che, unno, un vole lessere latinno melo voi farre per forza un vale unna scorzu, dicce il famato proverbio: si poi ci voi mandarre il diploma di latinno onoralio le unaltro palio di motande indove che sesì adovese sbotonarre sulargo mento sene sentirèbono dele carinne anzi-chenò.

I padri dichenò ca dirre la verdade si loda idilio, ma io cia ripeto che si va cabarre anco in

galera che un sarebe un caso, como chi dicesero, isolatto.

Anco in questo casione un sonno mancate dele dificanti dichiarazioni di giacco e binismo in dove che, se si va di questo passo, i strangeri un poterano occuparre cariche publiche, ma ci sonno però i lisseri che pòleno starre sussegatti che nisun nazionale cà ruberà il posto, e anco questa sonno unna sudisfazione per la nostra cologna.

Di manera che mi fano ridere a io, cueli mericani che mi ti còpiano il Capi dolio e adesso mi ti voliono farre una gregia più melio di cuela di Sanpietro, coitadi poverini, ma in dove mi vano a pescare un Michelangelo, un Rafaiello, un Bramante che, quando che spaliavano il suvo gegno per il mondo, la Mérica un cera aida e spettava unaltro gegno taliano che mela inventasse? La menta dei miliardari moderni sonno tanto otusa che assano che con il dolero si pole farre tuto, indove che la storia nunè scritta con i doleri, e mi ti dicce che i grandi gegni cano civilizzato il mondo un lano mai visto un dolero e sonno morruti nela miseria ma ano lasciate delle richeze che un bastano i doleri pera comperalle, dio bonino o porca miseria, che dirsi volia!

E ci acabo col dirre che un povo un polessere o un volessere latinno quando che un studia la storia di Talia che sonno la cula dela latinetà; che cè bisogno che ci venghi un bastatore a dirre che ine Ropa ce

un bel paese, con dele opere darta miravigliose, como sa vesse fata unna discoperto, indove che quando, che li Talia lera granda, certi fesoni erano gnanco nel mondo dela lunna, cola cui quale mele pro fesso il di ella consoveto suvo solito

PROLETARIO

Fumate Sudan Extra

Dott. Floresto Bandecchi, avvocato  
Rua do Carmo n. 11 - S. Paulo



Verità sacrosanta

Qualsiasi giovane, a cui piaccia l'eleganza, deve essere cliente della TINTURARIA CRUZEIRO DO SUL, essendo la unica casa in S. Paulo, che serve la propria clientela colla massima serietà e prestezza. Questa premiata TINTURARIA, che si è specializzata nel lavaggio a secco, e imposta per il suo lavoro incomparabile è situata a rua da Liberdade, n. 11. Tel. 2274).

# SCIROPPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO  
di FIRENZE

Unico Indicato per una cura depurativa del sangue

Esclusivo Concessionario e Depositario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

Rua Quinto Bocayuva, 4 - Caixa 907 - S. Paulo

Rua Gonçalves Dias, 30 - Caixa 2171 - Rio de Janeiro

# Abbonamenti alle Riviste d'Italia

Nuova favorevole combinazione per i ritardatari

**Consegna immediata dei numeri arretrati dal 1.º Gennaio e spedizione dei successivi, senza interruzione ::**

**P**ER favorire coloro, che non hanno ancora profitato della combinazione offerta ai nostri abbonati, per gli abbonamenti al

## CAMBIO DEL GIORNO

delle **Riviste Italiane** e che desiderassero avere la collezione completa del 1920, **abbiamo organizzata una nuova combinazione, che ci permette la consegna immediata degli arretrati finora usciti.**

Alcune case editrici italiane, aderendo alla nostra richiesta, hanno cominciato ad inviare, direttamente a noi, molti esemplari dei numeri finora usciti.

**Per questa nuova combinazione, chiunque fa l'abbonamento ora:**

- 1.º - riceverà subito gli arretrati dal 1.º gennaio ad oggi;**
- 2.º - riceverà ininterrottamente, ad ogni arrivo di posta, i numeri successivi fino al 30 giugno, i quali saranno spediti dalla nostra amministrazione;**
- 3.º - da luglio in poi, li riceverà direttamente dall'Italia.**

Con questa combinazione, nessuno dovrà più attendere **due o tre mesi dalla data dell'ordinazione**, prima di cominciare a ricevere le riviste a cui s'è abbonato.

I prezzi per questa combinazione non possono, però, essere mantenuti al cambio del giorno, sia perché si rende necessaria una doppia spedizione (dall'Italia a noi e da noi all'abbonato), sia perché i giornali, che ci giungono in grossi pacchi ed in grandi quantità, **pagano imposta doganale.**

Abbiamo cercato, tuttavia, di mantenerli più bassi che ci è stato possibile, nell'unico intuito di favorire i nostri abbonati.

Pubblichiamo pertanto un primo elenco di Riviste, delle quali abbiamo già cominciato a ricevere gli arretrati, che possiamo consegnare all'atto dell'abbonamento:

### Illustrazione Italiana

Abbonamento annuo per San Paolo 30\$000 - Per l'interno 33\$000

### IL SECOLO XX o IL RICAMO MODERNO

Abbonamento annuo per San Paolo 5\$000 - Per l'interno 5\$500

**La Gazzetta dello Sport (quotidiana)** S. Paolo 15\$000  
Inferno 17\$000

### TUTTO (Rivista settimanale tascabile)

Abbonamento annuo per San Paolo 20\$000 - Per l'interno 22\$000

### MARGHERITA

San Paolo 8\$000 - Inferno 9\$000

Anche questa combinazione è riservata esclusivamente agli abbonati del "Pasquino" che hanno pagato tutto il 1920

L'abbonamento al cambio del giorno è mantenuto per coloro che si adattano ad attendere che i giornali, fin dai primi numeri, siano spediti direttamente dall'Italia.

Richieste, accompagnate dall'importo, all'amministrazione del Pasquino.

### Errata-corrige

*Per evitar disturbi d'un processo,  
Ed un licenziamento sibillino,  
Vorrei saper chi fu quel grande fesso,  
Fra i trecento impiegati del «Pasquino».*

*Che nel comporre l'ultimo sonetto  
Dal titolo: «MO VENE», si ha mangiato,  
Come se fosse un pezzo di capretto,  
Il "pien", nel quinto verso. Disgraziato!!*

*Fra le casse, fra i bauli e le cassette  
Verrà — come ben dissi ai candidati —  
«Un sacco PIEN di croci e di crocelle»*

*Che saran distribuite a piene mani,  
Come fossero botte di cecáli,  
Fra i piccoli ed i grandi carcamani!!!*

Vicente Pecorella

### BUFFONATE

VI

*E la 6.ª per sempre offerta sia  
al critico d'un certo giornalone,  
che l'altro di, facendo il sapientone,  
quattro colonne empí di roba... mia..*

*La prima per cantar qual "colovia" (1)  
l'inno di Gloria a un nuovo Gran-cordone;  
la seconda, copiando da un centone,  
l'interminabil serie - fatta pria -*

*di statue, di "machette" e monumenti:  
e l'ultime per dirci che 'l bozzetto  
è il più bello di tutti e che... l'accusa*

*(Pedro Americo informi!) da impotenti  
mossa all'autore è talsa... ché 'l predetto  
ha fatto mille ed un lavor!!! - Che scusa*

*magretta! - Oh cara musa,  
così se Tizio fa mezzo milione  
di versi e di versacci il criticone*

*del noto giornalone  
- Ecco il primo Poeta! - ei grida e tuona  
e sovra Dante lo mitria e corona!!!*

Il Buffone papinesco

*(1) l' non capisco nulla, e lo confesso.  
Che diavolo sarà - quel colovia?  
Chiedetelo a Fanfulla - ed ex-professo  
Forse risponderà: non so chi sia! -*

b. p.

### O BOZZADO MODERNO 1920!

Unica rivista mensile brasiliana di ricami e lavori in biancheria. Abbonamenti per il 1920 (V anno di pubblicazione) con diritto al N.ro di Dicembre *Gratis*, 6\$000 franco per tutto il Brasile.

Spedire vaglia, lettera "registrada com valor", etc. alla  
**AGENZIA LILLA-EDITORIA INTERNACIONAL - R. Libero**  
Badaró, 101 e 101-A - Caixa 734 - S. Paulo.

N. B. - Chi ci manderà 300 réis in francobolli riceverà un n. qualunque di saggio, citando questo giornale.

# L'UOMO DEL GIORNO

"In S. Paolo i furti di tutti i generi sono in continuo impressionante aumento."  
(Dai giornali)

Ave o Ladro,  
dio moderno e Padreterno  
che lavori estate e inverno,  
che a soquadro  
metti ognor la Poliz'ia  
quando ratto  
scappi via  
tuff'un tratto  
bellamente  
con la roba della gente  
sotto il naso dell'Agente  
che arrivando sempre tardi  
mira il quadro  
degli sforzi tuoi gagliardi,  
ave o Ladro!  
Tu t'infilii  
negli asili  
dei civili,  
l'infrotteffi  
sotto i telfi  
di chiunque,  
sei dovunque  
con tua rapido maniera  
sia di giorno che di sera,  
tu pulisci un po' i commerci  
che son lerci,  
dei grevistfi per ludibrio  
fu non scioperi e non ozi,  
stabilisci l'equilibrio  
nei negozi,  
rendi amabili i trasporti,  
vuoti bene  
quelle tali casseforti

troppo piene,  
abolisci con lo slancio  
di tue mani  
lo sbilancio  
fra noialtri e i pescicani,  
fai lavori molto belli  
d'importanza ultrasociale  
quando privi di gioielli  
la mondana col suo madro  
colossale.  
Ave o ladro!  
Sei padrone  
quando ciurli,  
quando sei dietro un banco  
in funzione  
di padero  
e ti burli  
del calmiere,  
quando fai da salumiere,  
ladro gaio,  
o da serfo o calzolaio  
e ci spogli,  
e ci vuoti i portafogli,  
col permesso del governo.  
Tu le leggi  
prendi a scherno,  
tu coreggi  
la fortuna se aggredisci  
l'epe crasse,  
ci sfinisci quando agisci  
come agente delle tasse,  
ma ci lisci  
quando fai l'albergatore

o il frallore  
e col suo giocondo umore,  
col sorriso su le gote  
fai prodigi,  
ci svaligi  
prestando le tue note.  
Poi da gonfio fornitore  
ch'ora a spandere si sferra  
i guadagni della guerra,  
piano piano  
sottomano  
impiantando industrie nuove  
mentre tubi  
e ti fan commendatore!  
Tu sei grande in ogni dove,  
sia se sfrutti  
furbamente il tuo mezzadro,  
sia se asciutti  
come cavoli  
lasci ai fondi i tuoi fittavoli.  
Ave, o Ladro!  
Tutto acciuffi  
né giammai resti acciuffato.  
Frodi e truffi  
bene armato,  
prendi tutto  
bello e brutto,  
dal gingillo  
sino al quadro  
tu t'approprii e vai tranquillo.  
Ave, o Ladro  
da solotto,  
ladro pieno di calene

sul panciotto,  
non al piede!  
Ladro povero e dabbene,  
ladro ricco di mercede,  
sia che sali  
nei locali  
pieni d'ombre e di misteri,  
sia che ascendi ai dicasteri,  
dove fumi e un poco sfumi  
dando lumi  
sui consumi,  
o ladrunco, o ladrone,  
nume interno e sempre esterno,  
dio moderno,  
dio leggiadro,  
ave o Ladro!  
E perdona al grullo momo  
che non ruba  
e s'incuba  
nel proposito funesto  
d'esser uomo  
sempre onesto.  
Ave, o Ladro, e qual bel tomo  
degnu inver dell'anno mille  
compaliscilo per oggi.  
E' un tapino senz'appoggi.  
Che imbecille!  
Che cretino è il galantuomo  
che si crede un uomo quadro  
ment'è è fondo!  
Sol chi ruba è re del mondo.  
Ave, o Ladro!

Stabardillo

## Rinnoviamo la vita!

Voi non ignorate che invecchiate ogni giorno più, che indebolite a vista d'occhio. Se voi non trovate il mezzo di guarirvi subito, voi sarete ben presto l'ombra di voi stessi. Il mezzo è alla portata delle vostre mani e della vostra borsa. Prendete giornalmente, a colazione e a cena, un bicchierino della miracolosa MISTURA FER-RUGINOSA GLICERINATA, del farmacista Erich Albert Gauss. Essa vi guarirà completamente. Essa infonderà nuovo vigore alle vostre forze perdute, arresterà il vostro deperimento e farà di voi un uomo fra gli uomini.

## TEATRI

### Casino

Ogni operetta è una rivelazione della Compagnia di "Clara Weiss". Questa artista, graziosissima e deliziosa, è accolta dal pubblico con un entusiasmo straordinario.

Le operette, anche se vecchie, sono sempre nuove, data la magistrale interpretazione e vita che Clara Weiss sa dare alle proprie parti. Tutti gli altri artisti sono stati sempre molto applauditi.

### Apollo

La Compagnia Arruda continua ad ottenere grande successo con le sue riviste di genere nazionale. "Não pega na gente" è stata accolta con molto entusiasmo dal folto pubblico che seralmente si reca nel popolare Teatro Apollo.

Ricca la "mise en scene".

Fra breve vi saranno riviste nuove per S. Paulo.

### Avenida

Le "Films" italiane, che l'impresa di questo Teatro offre ogni giovedì in onore della nostra colonia, continuano ad imporsi, avendo già battuto le americane.

Foltilissimo pubblico si dà convegno in questo spazioso e lussuoso Teatro.

Giovedì fu esibita per la prima volta, la film

"Illusione", di Malusardi e Segreto, brillantemente interpretata dalla graziosa artista Linda Pini. Il pubblico ne fu entusiasmato.

Contemporaneamente, altrae moltissimo pubblico, il grande torneo di lotta greco-romana, a cui prendono parte noti campioni.

L'inizio del torneo ebbe luogo sabato scorso, con la lotta del simpatico Dudú, campione brasiliano, verso il campione tedesco Lobmair.

Benché questi avesse su Dudú una superiorità schiacciante, (pesa egli 142 kg. e Dudú 92) non riuscì, dopo una violenta lotta di un'ora e 45 minuti a vincere il prediletto del nostro pubblico.

Martedì Gallant sconfisse dopo una quarantina di minuti, Lobmair.

A questo torneo ha assistito S. E. il presidente dello Stato con le alte autorità.

Oggi, avremo un nuovo scontro Dudú Lobmair.

### Ada Pinelli

Dopo una lunga "tourné", nell'Europa e nelle Repubbliche del Sud, è giunta in questa capitale la signorina Ada Pinelli, pianista recentemente diplomata dal Conservatorio di Milano.

Nella sua "tourné", ho ottenuto numerosi e meritati trionfi, che sicuramente si ripeteranno in questa capitale.

Ada Pinelli darà oggi il suo primo concerto al Salone Germania, in via D. José de Barros, alle ore 21. Il programma è il seguente:

I PARTE - *Beethoven*, Fantasia (sol minore) — *Saint-Saens*, Allegro appassionato (do sostenuto minore) — *Chopin*, Notturmo (sol minore) — *Frugatta*, Variazioni (sol maggiore).

II PARTE - *Frugatta*, Notturmo (sol maggiore) — *Chopin*, Marcia funebre (si bemolle minore) — *Max Reger*, Scherzo (fa maggiore), solo con mano sinistra — *Liszt*, Rapsodia spagnuola (do sostenuto minore).

## C. R. I. Educazione e Progresso

Sabato scorso, alla presenza di numerosissimi invitati, fra cui figuravano molte signore e signorine in splendide "toilettes" ebbe luogo la festa drammatico-danzante promossa dalla solerte direzione del Circolo R. Italiano Educazione e Progresso.

Dal corpo scenico del Centro furono rappresentati tre bellissimi lavori comici, sotto la direzione del sig. O. Rossi, che, oltre ad essere un ottimo attore drammatico, si è rivelato un comico impareggiabile, specie nella farsa. Tutti gli interpreti furono applauditi. In seguito ebbe inizio il ballo, che, dato lo stragrande numero di invitati, fu animatissimo e si protrasse fino all'alba di domenica.

## Lettori ed amici!

Abbonatevi al *Pasquino Coloniale* ed avrete assicurato il buon umore e il buon sangue a voi e ai vostri discendenti.

Procurate abbonamenti al *Pasquino* e noi vi compenseremo con splendidi doni di Riviste d'Italia, che riceverete gratuitamente per un anno intero.

LIBRERIA DEL "PASQUINO"

VALE

200 reis

Questi VALES saranno accettati in pagamento fino al dieci per cento del valore degli acquisti fatti in libri presso la Libreria del Pasquino, rua 25 de Março n. 15.

Restano escluse le ordinazioni dirette dei libri, al cambio del giorno.

FUMATE SUDAN EXTRA

NOVELLA  
DI  
Carola Prospero

## IL PRIMO AMORE



**G**IORGIO fermò la motocicletta al cancello ed entrò con cautela, volendo fare una sorpresa, ma fu visto dai ragazzi che giocavano nel viale di mezzo, e Renzo, il maggiore, lo guardò curiosamente. Non lo riconobbe subito: erano per lo meno cinque anni che non lo vedeva! Tuttavia puntò l'indice contro di lui e gli domandò, incerto:

— Ma tu sei Giorgio... è vero?

— Io no — rispose l'altro, ma scoppiò a ridere e a quel riso il ragazzo non ebbe più dubbi e si mise a correre verso il chiosco dove le signore prendevano il thè, seguito da tutti gli altri che strillavano insieme:

— C'è Giorgio!... C'è Giorgi!...

Le signore in quel momento cercavano affannosamente in terra una perla sfuggita ad un anello della signora Caterina che tutta desolata guardava in terra senza cercare e gemeva:

— Oh come mi rincresce! Oh che peccato!... Oh mio Dio!...

All'irruzione dei ragazzi e all'annuncio dell'arrivo di Giorgio, ella si alzò, battè le mani insieme, senza pensare più alla perla e corse fuori, svelta come una giovinetta.

— Oh caro, caro figliuolo!... Ma è possibile?... Ma sei proprio tu? Mi par di sognare... Che bel giovane sei diventato! Io ti dò sempre del tu, me lo permetti, eh?...

— Come no?... Non sei più la mia zia Caterina? Lascia che ti abbracci!

— Sta fermo! Mi hai ridotta in un bello stato! Sei pieno di polvere...

— Va là, zia Caterina, sei sempre bella. Sei ringiovanita; quando la finisci di ringiovanire?...

La signora trillò una risatina acuta senza allargare troppo il suo bocchino dipinto, scosse la testolina che era diventata molto più ricciata e più nera da qualche anno in qua, ricompose con un buffetto la sua veste di mussolina rosa e si ricordò finalmente di presentare il giovanotto alle signore e alle signorine che stavano a guardare in silenzio quelle espansioni, tranne due vecchie malincoliche che si ostinavano a cercar la perla in terra.

— Un carissimo compagno d'infanzia dei miei figliuoli più grandi, specialmente di Sandro e di Piera... figlio di una mia amica prediletta, perduta troppo presto, purtroppo... E giusto, a proposito, come sta il tuo papà?

La signora Caterina ciarlava come una gazza e informava Giorgio anche di ciò che egli non le domandava.

— Lo zio Vincenzo sempre a Milano, sai; poveretto sempre immerso fino agli occhi nelle faccende e negli affari... E Piera, dicevi? Piera sarà qui tra poco. Dev'essere andata a giocare al tennis qui nella villa accanto. Le piace ancora giocare, è sempre la stessa, [sai.

— Ah si?...

E Giorgio sorrise. Tutte le signore e le signorine osservarono poi che egli aveva sorriso questa volta in una maniera bizzarra, molto diversa da prima, di un sorriso tra imbarazzato e triste.

— Sfido!... — spiegò loro la signora Ca-

terina, dopo, mentre Giorgio era andato a ripulirsi. — Piera era stato il suo primo amore! E che amore! Bisogna averli visti tutti e due per sapere che cosa sono due ragazzi [che si vogliono bene... Fin troppo e fino a far delle pazzie... Stavamo vicini... si veniva sempre in campagna assieme... loro affittavan la villa rossa qui dietro... E' lì che Giorgio ha tentato una volta di ammazzarsi, perchè Piera pareva facesse attenzione a un giovane tedesco, molto eccentrico...

— Ma Piera non gli voleva bene?... — domandò una signora.

— Altro che gli voleva bene! Basti dire che fece una malattia terribile quando Giorgio andò in Germania a studiare. Eh si, è stata una grande passione...

— Ma perchè... non si sono sposati?

La signora Caterina parve un poco stupita della domanda.

— Eh sposarsi... Mio marito non voleva: per Piera occorre un marito ricco... E pure il padre di lui non voleva: anche per Giorgio ci vuole una moglie ricca... E poi la madre di Giorgio è morta, il padre è andato a Roma, il ragazzo ha girato il mondo... Non è mica tanto semplice sposarsi in quelle condizioni... Oh cara signora!

Queste ultime parole erano rivolte ad una delle vecchie ostinate ricercatrici della perla smarrita che era finalmente riuscita a trovarla e a portarla trionfante alla padrona di casa. La signora Caterina prese a raccontare parecchie complicate storie di perle e di brillanti smarriti e miracolosamente ritrovati, e la grande passione giovanile di Giorgio fu dimenticata fino che non si udì la voce sonora e simpatica di Piera domandare tranquillamente:

— E' vero che è arrivato Giorgio?

Ella giungeva dal cancello e camminava lentamente nel viale di mezzo nel suo bianco costume sportivo, quasi infantile, senza cappello: non pareva impaziente. Poichè Giorgio scendeva in quel momento, si incontrarono vicino alla casa, sotto il terrazzo. Le signo-

Sempre e dovunque bevete

# GANCIA

Fili. Gancia & Cia. — Canelli - (Italia)

Agente: EMILIO AJROLDI

S. PAULO: Rua Quintino Bocayuva N. 4 - CAIXA, 907

:: RIO: Rua Gonçalves Dias N. 30 - CAIXA, 2171 ::

## Caramelle "Sportsmans,"

Marca registrata N. 3725 e 3726

Oltrech  deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paulo. — La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenter  le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A. P., disputano il Campionato di Football in S. Paulo.

**Grechi & Comp.**

Caramelle, Bombons, Balas finas, Confetti, Pralin s e Biscotti. Rua do Gazometro, 35-Braz. Telef: Braz-758 - S. Paulo

rino e le signore erano tutt'occhi e tutt'orecchi assistendo all'incontro di quei due eroi di un primo grande amore. Ma esse furono deluse. Giorgio e Piera si strinsero la mano vigorosamente senza mostrare il minimo segno di emozione.

— Ciao Giorgio, come stai?

— Ciao Piera... Come sei cresciuta!...

Piera si mise a ridere.

— Fammi il piacere! E' passato da un pezzo il tempo di farmi dei complimenti di questo genere, sai.

— Ah   vero! Anzi ti trovo invecchiata, guarda. Hai gi  dei capelli bianchi?

— Sicuro!

— Quanti?

— Due.

— Non si vedono.

— Perch  li nascondo bene quando mi pettino.

Risero insieme: avevano una maniera di ridere quasi eguale, di un riso fresco, allegro, simpatico, mostrando i denti d'un candore smagliante fra l'arco vermiglio delle labbra. Ritti in mezzo al viale formavano una coppia magnifica, alti e forti entrambi, agili e nervosi, slanciati ed eleganti, egualmente disinvolti nei gesti e nel passo, di quella

scioltezza armoniosa propria agli esseri eccezionalmente belli e sani, Giorgio bruno, col viso di un pallore caldo e gli occhi chiari, Piera bionda, con gli occhi scuri e la carnagione intensamente rosea... Stavano cos  bene insieme, vicini, formavano un tal spettacolo di grazia, di forza, di giovinezza, che una delle signore non pot  trattenersi dal mormorare:

— Come sono belli!... Sembrano proprio fatti l'uno per l'altra... Ah, che peccato!...

— Che peccato!... — sospir  la signora Caterina.

— Che peccato... — fecero eco le altre. E tutti li guardarono con occhi pieni di malinconia.

▼ ▼

— E' qui? — domand  Piera inoltrandosi per la prima adagio adagio, tenendo la gonna un poco sollevata e posando con precauzione le sue scarpine scollate sull'erba.

— Sicuro,   qui — rispose Giorgio alle sue spalle. — Ma come, non te ne ricordavi pi . Non riconosci il posto?

— Lo riconosco adesso. Capirai, non ho mica pi  girato la campagna da sola. Anche i tempi dei vagabondaggi e degli idilli silvestri sono finiti...

— Tutto finisce.

Cos  disse Giorgio mentre cercava un posto all'asciutto per far sedere Piera.

— Siedi qua, l'erba   secca.

Ella sedette sul piccolo rialzo, colla gonna ben raccolta, i piedini uniti, un gomito appoggiato sulle ginocchia un po' rialzate e il mento nella mano; egli si sdrai  pi  in basso, quasi ai suoi piedi.

Tacquero a lungo.

Il posticino era delizioso, pareva un piccolo tempio tutto verde e fresco: i rami degli alberi, intrecciati, facevano come una cupola sul loro capo e lasciavan vedere sol-

## — FERNET — BRIOSCHI

tanto qualche pezzetto di cielo, intorno i cespugli eran folti e odorosi, un'acqua scorreva l  vicino, ma non si vedeva, soltanto si udiva il suo gorgoglio sommesso che accompagnava il canto malinconico di qualche uccello solitario nascosto in tutto quel verde. Di tanto in tanto lo sguardo dei due giovani s'incrociava, e allora un uguale sorriso tenue e ambiguo schiudeva le loro labbra. Quante cose si dicevano con quel sorriso! Tutti i ricordi del loro lontano e caro amore, i violenti trasporti, le ingenue follie, i dolci convegni, e i giuramenti e le gelosie e le tenere e pure ebbrezze, quel divino accordo dei loro giovani cuori traboccanti di passione... Ogni pezzetto di cielo, ogni stormir di fronda, ogni soffio di vento, e il mormorio dell'acqua e il canto degli uccelli tutto pareva dire: Vi ricordate ancora?... tutto pareva avere una misteriosa e incantevole voce d'amore, tutto pareva ammonire: Mai pi  saprete quelle indimenticabili, uniche gioie dei vostri cuori...

Giorgio sospir  profondamente e si volse: steso prono sull'erba, poggi  i gomiti a terra, il mento sulle mani intrecciate.

— Sei contenta di esser venuta qui?... Una volta ci venivi anche quando il sole era alto...

Ella sorrise stranamente.

— E' che una volta non avevo la paura che ho adesso di sciuparmi la pelle.

I suoi occhi errarono intorno; con la sua veste leggera bianca e azzurra, col larg,



## Cappelli di paglia

Ne abbiamo ricevuto un bellissimo assortimento in modelli modernissimi e di attualt .

# 7\$800

Per questo prezzo abbiamo un tipo di reclame, gli altri li vendiamo a prezzi di assoluta concorrenza.

— Visitate l'esposizione nelle nostre grandi vetrine —

**Non confondete!**

## Casa Gagliano

Rua S o Caetano, 13, 14 e 16 - S. Paulo

Telefoni: Cidade - 4858 e 2035



cappello candido dai lunghi nastri di velluto azzurro pendenti fin sulla spalla, ella pareva la giovinezza stessa, se non avesse avuto sulle labbra quell'amaro sorriso che sciupava la naturale espressione del suo bel volto.

Ancora essi tacquero, poi Giorgio riprese:

— Quanto tempo da allora!... E in casa tua... tutto lo stesso, sempre?...

— Tutto lo stesso sempre.

Tutto lo stesso, cioè il padre sempre ingolfato nel lavoro mal pagato e negli affari mal riusciti, la madre occupata essenzialmente a sorvegliare la propria persona, a riempirsi le rughe di creme e di ciprie e a stringere la cintura per non lasciarla aumentare di un centimetro, i ragazzi da far studiare, i creditori da pagare, la casa piena di parassiti, le spese inconsulte, lo sperpero, lo sperpero, lo sperpero...

— Non hai ancora avuto nessuna buona proposta di matrimonio?

Piera alzò le spalle e torse un po' la bocca. Sì e no... Quale proposta discreta, ma non straordinaria. Un industriale milanese, un po' maturo, era ancora il miglior partito che avesse, ma non l'aveva ancora formalmente chiesta, e poi ella non sapeva decidersi ancora, le pareva che dovesse capitarle qualcosa di meglio, da un momento all'altro.

— E si che non ho mica tempo da perdere... — ella soggiunse tristemente. — Ho già ventiquattro anni, sai?

— Lo so. Bisogna che tu decida, infatti.

— E tu... hai già deciso?

— Io... sì. O quasi...

— Ah... complimenti! Ricca?...

— Abbastanza. Settecentomila lire, subito.

Figlia unica.

— Bella?

— Bella...

— L'hai conosciuta a Roma?

— Sì, ma è straniera... L'ho conosciuta quest'inverno. Papà ha voluto subito stringer relazione, sai com'è... Non gli pareva vero di concludere presto. E a concluso tutto lui. Ho lasciato fare. Tanto bisognava pure...

— Ma tu guadagni assai ora?

— Peuh! — egli fece sprezzantemente. — Ti puoi immaginare che non basta neanche per me.

— Allora hai fatto bene. — La sua voce era un po' rauca. — Hai fatto bene. La sposi presto?

— Presto.

Essi fantasticarono a lungo in silenzio, un silenzio profondo e intenso: anche il mormorio dell'acqua pareva affievolirsi come se si allontanasse, le fronde erano immobili, tutto taceva. Giorgio tolse per giuoco una scar-

## “BRASITAL”

SOCIEDADE ANONYMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL NO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5:000:000\$000

AGENTE DE

**LLOYD SUL AMERICANO**

CAPITAL 4.000:000\$000

**MINERVA**

CAPITAL 1.000:000\$000

**COMMERCIAL DO PARA'**

CAPITAL E RESERVA 1.200:000\$000

**SEGUROS**

CONTRA

**TODOS OS RISCOS**

SÃO PAULO

**Rua Libero Badaró, 109 e 111**

Telephone Central, 381 - Caixa 135

pina alla giovane: se ne baloccò un poco era una piccola scarpa leggera e lucida, con una fibbietta di perline nere e luccicanti. Il piccolo piede nella sottile serica calza di color azzurro pallido si agitò

— Vedi — egli disse, pallido, con voce strozzata e dura — bisognerebbe saper rinunciare a questo... a questo... a questo...

E la sua mano indicava la scarpina lucente, la calza di seta, la veste ricamata, i nastri del cappello, i cerchi d'oro che cingevano i polsi di Piera.

— Bisognerebbe rinunciare, Piera... bisognerebbe saper essere poveri, Piera, e noi non sappiamo rinunciare, non sapremmo mai essere poveri...

Ella diventò pallida, rovesciò un poco il capo, chiuse gli occhi.

— E' vero, Piera, che noi non possiamo, che non sappiamo? E' vero?

Due lacrime scesero dagli occhi chiusi di Piera, ma le sue labbra diventate pallide anch'esse non si mossero, non si schiusero, la bella bocca rimase suggellata. Solo dopo un poco ella disse piano:

— Allora avremmo certamente voluto e forse saputo...

— Forse... Ma allora non vollero gli altri, e adesso noi non sappiamo più volere...

— Avevano ragione, chi sa! Meglio così.

— Piera!

Egli aveva preso quel piccolo morbido piede, lo chiuse tra le sue mani come se volesse stritolarlo, poi lo baciò, forsennatamente.

— Piera... Piera!... Amore mio!.. Anima mia!... Dimmi che ti ricordi...

— Mi ricordo, ma lasciami...  
— Ti ricordi che ho voluto morire per te?  
— Mi ricordo...  
— Ti ricordi quando partii, che ti ammalasti?

— Mi ricordo...  
— Ti ricordi quanti sospiri e quante lacrime?

— E quanta felicità!.. — ella balbettò smarrita. E un singhiozzo parve spezzare il suo petto. Poi si lamentò cupamente:

— Era meglio che non ci fossimo visti più... Meglio dimenticare... Meglio non ricordare più niente... Bisogna che tu parta presto, Giorgio...

— Bisogna... — egli ripeteva. — Bisogna, mio unico amore...

E steso sull'erba, ai suoi piedi, egli l'ascoltava piangere e piangeva l'amore lontano e la felicità perduta. Piangevano, entrambi sinceri l'uno di fronte all'altra, smarrito il dominio abituale, piangevano sul loro desiderio d'amore e sulla loro impotenza a soffrire, essi che avevano saputo amare fino alla morte e che non avrebbero più potuto amare fino alla miseria...

▽ ▽

Egli partì la sera stessa mentre Piera doveva vestirsi per un ballo che si dava per una villa d'amici. Ci sarebbe stato il maturo industriale milanese ed ella non poteva mancare.

— Mi raccomando — le disse la signora Caterina — non scoraggiarlo... Sarebbe proprio ora che ti decidessi.

— Mi decido, mamma, sta tranquilla — ella rispose mansuetamente, e mantenne la parola. Fu così affabile col maturo industriale che questi si trovò da un momento all'altro in preda alla più viva passione e decise internamente di andarla a chiedere l'indomani stesso. Poche volte Piera era stata così squisitamente bella. I suoi occhi mandavano lampi come specchi, la sua bocca pareva più vermiglia, più arcuata nel viso meno colorito del solito, ma animato da una espressione di ardore esaltato... Ogni volta che si soffermava davanti a una finestra aperta nella notte, ella pensava a Giorgio fuggente lontano e lo salutava col cuore in delirio. Addio mio primo, mio unico amore! E mai, neanche quando eran venuti a dirle che Giorgio moriva per lei, neanche quando egli era partito per la Germania, mai nella sua vita, ella aveva sofferto un dolore secco, acuto, inumano, pari a quella che la straziava ora, mentre sorrideva smarritamente al maturo industriale che sarebbe venuto l'indomani a chiederla in moglie.

Carola Prospero

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

— MARCA —

**ESPERIA**

Preferite dai buongustai - Presso tutti i principali negozi.

Francisco Cusianna - Rua Carandirú N. 25  
Tel. 1251 cid. - S. Paulo



TOSSES, BRONCHITES

CATARROS DA INFANCIA

DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARÓ 144 - S. PAULO



SARDAS  
ESPINHAS

MANCHAS  
DA PELLE

DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARÓ 144 - S. PAULO



**Con l'orologio alla mano**

Oggidi, si lavora, si mangia, si dorme, ci si muove e ci si diverte, sempre con l'orologio alla mano. E' il maremoto, la vertiginosità della vita dell'oggi, specialmente americana, che richiede prestezza e rapidità in tutti i nostri movimenti, in tutti i nostri atti. Ecco perché oggi, tutti preferiscono il moderno automobile a qualsiasi altro mezzo di locomozione, in qualunque caso, anche il meno urgente. E chi non ha la fortuna di possederne uno proprio, avendone bisogno, si ricordi che i migliori automobili sono quelli che escano riformati e rimessi a nuovo dall'officina dei sig.ri BERTOLANI GIANESINI e C. - Alam. Bar. Eduardo Prado, 37 - specialisti in pittura e verniciatura di automobili di lusso.



**SCUOLA DI TAGLIO**  
per Sarti e Sartine  
S Schiavo e Signora  
Chiedere prospetti  
RUA BAR. ITAPETINGA, 13 - S. PAULO

**Quanto darà al Prestito la colonia italiana del Brasile?**

**Un concorso del "PASQUINO" con 500 lire di premio**

Continuamo a pubblicare le liste dei partecipanti al concorso indetto da noi per stabilire la cifra più approssimativa delle sottoscrizioni al Nuovo Consolidato:

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Cosimo Inglese, Città           | 1.800.000.000,00  |
| Maccione rosa                   | 679.800.000,00    |
| Oscar Rainato                   | 11.437.342.830,00 |
| Ballinari Giovanni              | 428.000.000,00    |
| Mario Dorsa                     | 654.321.000,00    |
| Primo stoffi                    | 560.000.000,00    |
| Augusto Berfordi                | 985.993.554,32    |
| Virgilio Benvenuti              | 1.615.124.200,00  |
| Pasquale Ferrone                | 5.523.000.000,00  |
| Valentino Frigo, S. José Rio P. | 1.324.000.000,00  |
| Aldamiro Pisani, Rio Preto      | 10.230.388.592,00 |

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Gaetano Rainieri, Itajubá         | 888.888.000,00   |
| Luigi Cappato S. J. do R. Pardo   | 1.298.473.560,00 |
| Giacinto Parisi                   | 485.000.000,00   |
| Rubens S. Carvalho, Santos        | 380.000.000,00   |
| Noemi Italia, Alvarenga           | 412.000.000,00   |
| Arnando Regini                    | 405.000.000,00   |
| Marino B. Regini, Alvarenga       | 406.600.000,00   |
| Francesco                         | 360.000.000,00   |
| Angelo                            | 233.000.000,00   |
| Caterina                          | 333.000.000,00   |
| Aurelio Ferrari, Botucatu         | 476.500.000,00   |
| Domenico Utian, Malhão            | 634.500.000,00   |
| C. Argentieri, S. José Rio P.     | 400.000.000,00   |
| Alberico Perreira Bello Horizonte | 528.000.000,00   |
| Galiano Pilon, S. J. da Bocaina   | 567.843.251,90   |
| Emilio                            | 512.000.000,00   |
| Alessandro                        | 499.993.554,32   |
| Odetto de Azevedo, S. Joaquim     | 547.000.000,00   |
| Clotilde Carraro, Boa Vista,      | 999.999.999,00   |
| Giovanni Cararo                   | 772.777.000,00   |
| Mondini Norberto, Città           | 1.024.387.000,00 |
| Pasquale Inglese                  | 987.198.000,00   |
| Michele Abruzzi                   | 585.000.000,00   |
| Antonietta Focone                 | 510.750.500,00   |
| Modesto Pedale                    | 1.000.026.000,00 |
| Giovanni Lo Re                    | 722.000.127,00   |
| Adelia Bertogni                   | 950.000.000,00   |
| A. Ceccato                        | 1.000.199.000,00 |
| N. Perazzolo                      | 1.000.000.000,00 |
| Izzo Michele                      | 333.333.000,00   |
| Izzo Tommaso                      | 325.573.000,00   |
| Antonio Prevato                   | 351.777.400,00   |
| P. Vecchiali                      | 756.822.000,00   |
| Angelo d'Ovidio                   | 400.500.000,00   |
| Olga Parducci                     | 360.500.000,00   |
| F. Fruttelli                      | 515.000.000,00   |
| Eugenio Voltero                   | 293.500.000,00   |
| Ignacio Carbonio, Uberaba         | 254.522.000,00   |
| Dario Seno, Olympia               | 465.000.000,00   |
| Argemiro Rizatti, Tambahú         | 1.147.932.500,00 |
| Giovanni Pieroni, Jacutinga       | 1.797.457.291,00 |
| Giulio Rizzatti, Tambahú          | 1.159.834.400,00 |
| Ferdinando Plestino, Fructal      | 956.000.000,00   |

|                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| Pietro Schierato, Franca             | 374.737.000,00 |
| Ferruccio Argentieri, S. J. R. Pardo | 500.000.000,00 |
| Dolores Argentieri                   | 550.000.000,00 |
| Battista Argentieri                  | 750.000.000,00 |

Ecco la cedola da riempire:

**IL PASQUINO COLONIALE - S. Paolo**

**CONCORSO AL PREMIO DI 500 LIRE**

Il Nuovo Consolidato darà in tutto il Brasile la somma di.....

Firma.....

Indirizzo.....

Tagliare e spedire a "Redazione Pasquino" - Sezione Concorso - Caixa 927 - S. PAULO

**Finalmente!**

dopo vari anni di... assenza - causa la guerra europea - è ricomparsa finalmente in piazza la famosa MOTOCICLETTA BIANCHI, la migliore marca di fabbricazione italiana, vincitrice di cento e cento gare, ricercata e preferita dai conoscitori di macchine.

La BIANCHI darà sicuramente lo sgambetto a tutte quelle marche americane, che fino a oggi sono state le dominatrici, per assoluta mancanza di concorrenti; e non vi sarà motociclista che non preferirà buttar giù dal «Viaducto» la sua moto americana, per sostituirla con una bella e insuperabile «Bianchi», della quale è rappresentante in S. Paulo il sig. Luigi Caloi, rua Barão de Itapetinga, 11.

**FERNET BRIOSCHI**

Il Re dei Fernet



Il Fernet dei Re

**FERNET Brioschi**

MANUFATORA DE CHAPEOS = ITALO-BRASILEIRA

A MAIOR DO BRASIL



ORIENTE

CHAPEOS DE LA PELLOE PALHA

FABRICA em Villa Prudente e ESCRIP. e DEPOSITO GERAL RUA JOSE BONIFACIO 47 - S. PAULO

**TRIANON RESTAURANT**  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' - LUSSO  
COMFORT  
**Avenida Paulista**

**Restaurant "Fasoli,"**  
RUA DIREITA, 5  
E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confetteria, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio té, latte e cioccolata. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

**Restaurant**



Il preferito dagli Italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro.

**Impresa Cinematografica Italiana**  
**Malusardi e Segreto**

Unica Impresa Italiana che compera le ultime novità del TRUST ITALIANO. - Tutte le settimane lancia sulla piazza le migliori Films Italiane interpretate dagli artisti più in voga. Ogni giovedì al TEATRO AVENIDA, "serata di gala italiana". Tutte le films di questa Impresa sono proiettate nei Cinematografi della "Compagnia Cinematografica Brasileira," e di "D'Erri-rico, Bruno, Lopes e Figueiredo."

**S. PAULO - Rua S. Ephigenia, 62 - Tel.: Cid. 4262**  
Caixa, 929 - Indirizzo teleg.: "Malusardi,"  
**RIO DE JANEIRO - Rua da Assembleia, num. 14**

.: Deposito di Generi Alimentari :.  
ESTERI E NAZIONALI

**VINCENZO GIORDANO & C.**

Importatori

**Specialità** Manleiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790 -

**"Companhia União dos Refinadores"**

**S. PAULO**

Il Caffè e lo Zucchero

— marca "UNIÃO" —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

**Casa di Mobili "Goldstein"**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materasseria. - Tap. pezzeria, stoviglie, utensili per cucina e altri articoli concernenti a questo ramo

**Jacob Goldstein**

Prezzi ragionevoli e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli'interessati senza compromesso di compra  
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

Il ritrovo  
degli italiani  
in SANTOS

E' IL GRANDE

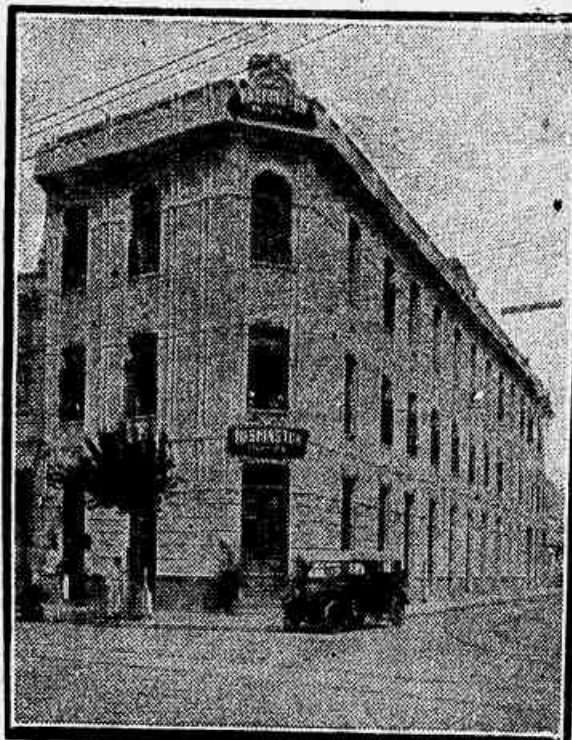
**Hotel Washington**

- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il "confort" moderno  
Servizio di "Restaurant"  
di prim'ordine

Praça da Republica 68 - Telef. 419  
Dirimpetto alla Dogana



TONICO DOS NERVOS,  
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS  
**GOTTAS PHYSIOLOGICAS**

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)

◊ Fabbrica di Calzature per Uomo ◊

**A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda

Ultima novità

Scarpe con soles di "Neolin"

Eleganza - Perfezione - Economia

**Avenida S. João N. 103**

Telefono, Cidade 3654 - SAN PAULO



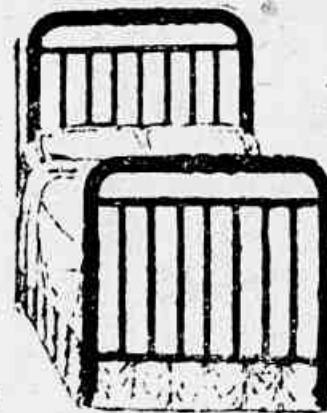
**"A CAMA VICTOR"**

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -  
Reti di fil di ferro, sedie, lavabi, culle e  
altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**

IMPORTATORI

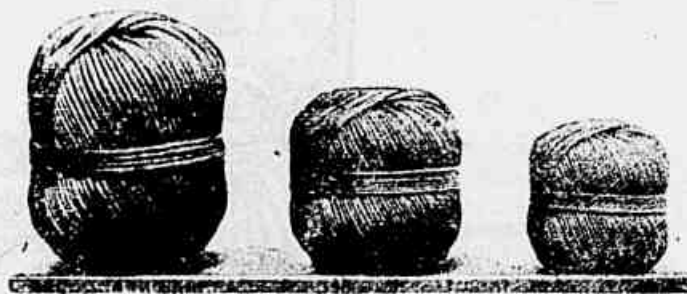
Rua Brigadeiro Tobias 73 - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefono 5183 central



**BARBANTES**

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni grossezza si trovano in grande stock e a prezzi moderati, soltanto presso la

CASA DELLE MINUTEZZE dei  
**FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

**Vicente Lattuchella**

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

# Calzolai!

**CEROTINA** - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**  
Largo da Memoria, N. 9  
: TELEFONO. CENTRAL 3399 :



**SAN PAOLO (Brasile)**

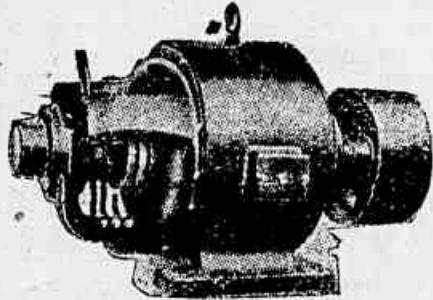
# Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

## ELETTRO-MECCANICA

di Thomaz Basile & Irmão

Rua Libero Badard, 211 (angolo José Bonifácio)  
Telef. 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compransi e vendonsi motori, dinami, di qualunque fabbrica.

## Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - Lettere di zinco in rilievo  
Chiedete preventivi e "croquis" alla  
Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

**OFFICINA RUSSO**

## Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

## CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle

Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica  
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto  
**Casa Murano** - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622  
Caixa 865  
**VINCENZO MURANO - S. PAULO**

## METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

**A. Soavone & Irmãos**  
INDUSTRIALI E IMPORTATORI

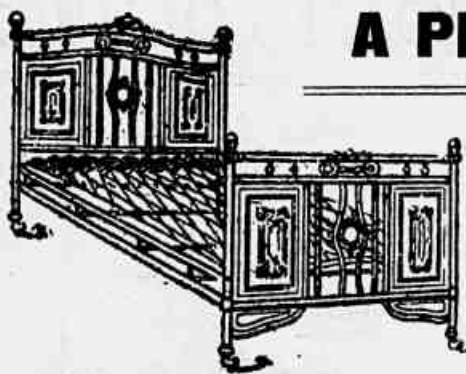
DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 - Telef. 3846 - Cas. Postale, 1301  
UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5326 - Central

## SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Ultime e originali creazioni della moda

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO



## A PRIVILEGIADA

Fabbrica di letti

con molle in ferro e a spirali

Pittura a fuoco e decorazione inalterabile.

Materassi e guanciali in crina vegetale, "paina de seda e algodão."

**PICH e VAJANI**

Praça da Republica, 39 - Telefono, 2670-Cid. - S. PAULO

## Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.

**Cremonini & Ceccherini**

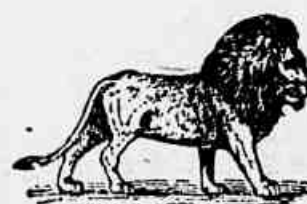
Depositari della rinomatissima tinta «SOLIDOL»

Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0  
Bianco matte N. 1 - Bianco brillante N. 2

Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

## Ao Leão de Ouro -

SARTORIA - Ippolito



Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura  
Telef. 2126 Central  
S. PAULO

## Al Calzolari e Negozianti di Cuoiari

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia FABBRICA DI FORME per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova.

Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.  
GIOVANNI FERRO.



## Sellaria Nacional de Antonio Palmieri

Fabbrica de Mallas, Cintos, Arreios de todas as qualidades e de BOLLAS DE FOOT-BALL

Preço para fazer concorrência

|             |                 |         |
|-------------|-----------------|---------|
| Bollas N. 1 | Marca Palmeiras | 5\$000  |
| " 2         | " Palmeiras     | 7\$000  |
| " 3         | " Palmeiras     | 9\$000  |
| " 4         | " Palmeiras     | 12\$000 |
| " 5         | " Palmeiras     | 14\$000 |
| " 4         | Bianco          | 16\$000 |
| " 5         | Bianco          | 20\$000 |
| " 5         | Friendreich     | 20\$000 |

Pedidos para o interior mais 1\$000

Rua do Gazometro, 82 - S. PAULO

## Fonderia Ardinghi

Tipi e materia' e tipografico - Lad. S. Efigenia, 21

**M**eravigliosa

**A**mabile

**N**obile

**T**riunfadora

**E**ccellente

**I**dolo del cuoco

**G**ustosa

**A**marella

**P**lus-Ultra

**A**romatica

**X**ublime

Rua Paula Souza, 56  
Telefono, 517

**COCCITO IRMÃO**

# Stefano Mezzena & Co

Deposito permanente di legname segato, per travature, pavimenti, ecc. — Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate

## Tegole tipo francese di TOMASO PUGLIESE

Deposito: **Rua Barão de Campinas N. 89**  
 Telefono, 4165 Cidade  
 Casella Postale: 1530 — S. PAULO

### AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio  
 — e Fabbrica di Biscotti —  
 Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12  
 Telefono, 21-15 Cidade  
 Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
 Telef. 305 - S. PAULO

### Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.  
 Rua Quint. Bocayuva, 37

### Tappezzeria

— di —  
**José Ghilardi**  
 Rua Barão de Itapetinga, 71  
 Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

### ANILINE

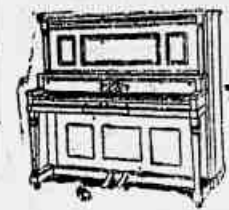
Se ne trova in vendita in S. Paulo, rua Coimbra, 124. Dietro richiesta se ne inviano campioni.

### Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro N. 2  
 Passaggi Marittimi  
 Cambio — Rimesse

### Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**  
 Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti  
 Accordi 10\$000  
 Telefono Cidade 2262



### VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis. **OLINTO BARBIERI** - Rua Paraizo, 25 - S. Paulo Telefono, 2958 Central.  
 N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

## Siete Calvo? Viscano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese  
 Marca registrata  
 E ne vedrete subito il risultato.  
 Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

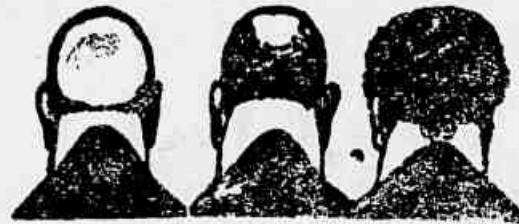
In tutte le Farmacie  
 Drogherie e  
 Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

**GUSTAVO FIGNER** - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87  
 In Santos: **BAZAR EDISON** - Rua General Camara, 7



## IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



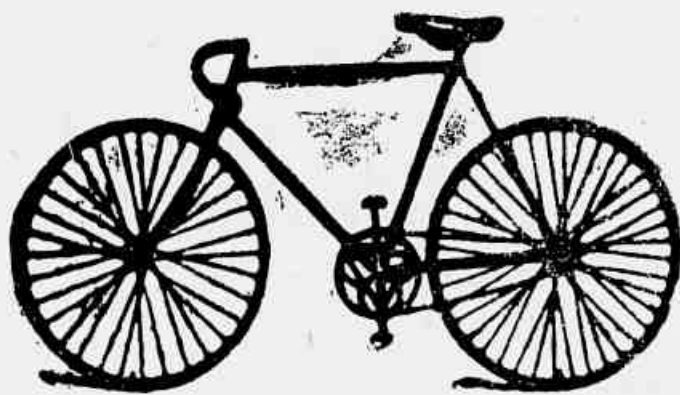
Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

### Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile



### MOTOCICLETTE, BICICLETTE

inglesi e americane per bambini  
 Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

**Casa Luiz Caloi**  
 Rua Bar. Itapetinga 11  
 Telefono, cid. 4907  
 Caixa 383 - S. PAULO

### FALDINI con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori  
 Unico depositario:

**Vianello Attilio**  
 Caixa Postal, 551  
 — S. PAULO —



## ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra  
 Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

### Chapelaria e Fabrica de Bonets di Gazzotti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens, meninos e meninas - Concertam-se guarda chovas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapéus de cabeça.  
 Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO  
 Telefono, centr. 3336

### Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI  
 Di fronte alla  
 Stazione della Luce  
 S. PAULO

### Fabrica de Placas Esmaltadas e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS  
 Carimbos de Metal e Borracha  
 Medalhas e Distinctivos  
**Falchi, Marcucci & C.**  
 Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5438 Ctr.

## Bazar COLUMBIA

**Rua S. Bento, 87**  
 Telefono, central 5214 - S. PAULO



Un'co Stabilimento modello per la vendita di Giocattoli, Bambole, Velocipedi, giochi ricreativi e istruttivi per sala e per aria libera.  
**Sempre le ultime novità a prezzi convenientissimi**



## Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova  
**Depurativo per eccellenza!**

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

### M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 — S. PAULO  
 — CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

# Ricordate che solo la **CASA ROCCO**

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO,  
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

**Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181**

## Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

**CAMPASSI & CAMIN**

Rua Libero Badaró, 135 - Teleph. Central 4582 - Caixa 186

**ULTIME NOVITA' - Prezzo 1\$500 cadauna - SUCCESSO**

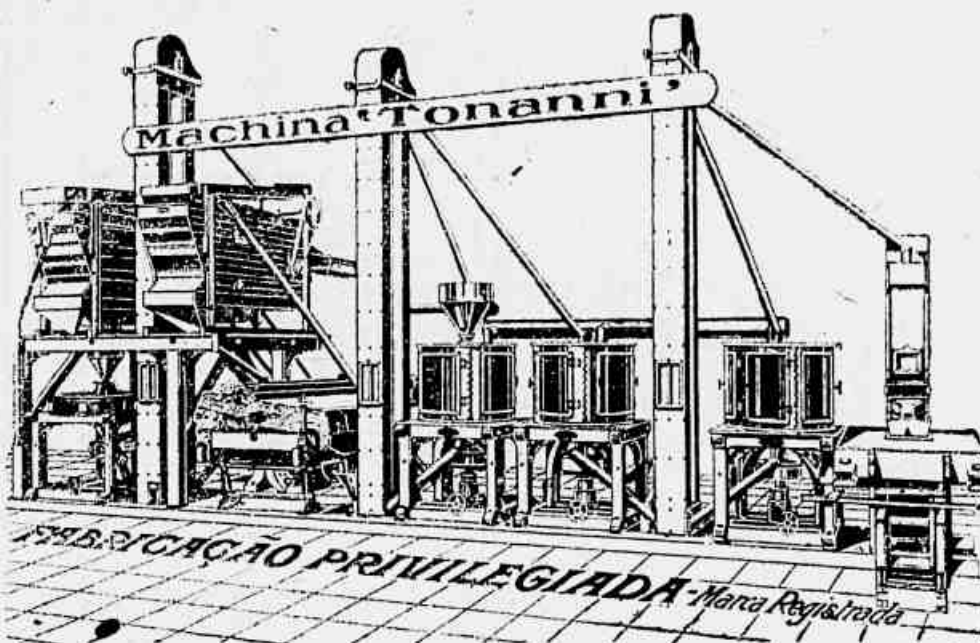
|                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| <i>Amor Trahido, Valsa com letra . . . . .</i>      | Seramuzza       |
| <i>Goal-Tango . . . . .</i>                         | E. de Campos    |
| <i>Sentimento d'Alma, Valsa com letra . . . . .</i> | Portaro         |
| <i>Pois sim!, Samba com letra . . . . .</i>         | De Gregoris     |
| <i>D?..., Valsa . . . . .</i>                       | J. Bifano       |
| <i>Você me acaba, Samba . . . . .</i>               | Santos          |
| <i>Ai! Não!, Tanguinho. . . . .</i>                 | Baptista Junior |

Piani - Musica - Strumenti - Corde - Accessori

Chiedere Catalogo

Officina Grafica Musicale

## Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi ai rappresentanti esclusivi

**Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1686 - S. Paulo  
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

## MATERIALI PER COSTRUZIONI

### E. Lemmo & Comp.

Importazione diretta di Cemento ALPHA — Ferro rotondo — Lamiera di ferro galvanizzato — "Arame farpado" — Tegole tipo Marsiglia e altri tipi — Mattonelle di ceramica e smaltate — "Azulejos," inglesi 15x15 — Calce, Alvaiade, Olio di lino ed altri articoli per pittori.

Rua Formosa, 20 - Tel.: 5539-Centr.

# CHIANTI BERTOLLI

**il piú genuino - il piú generoso**  
**il piú ricercato dai conoscitori del buon vino**

Depositari:

**Pierie Belli -**

Rua 25 de Março, 93

Telefono, Central, 343 - S. PAULO

## A. Tracanella

DESPACHOS NA ALFANDEGA  
DE SANTOS  
Rua Senador Feijó, 35 - Caixa 59  
S. PAULO  
Galeria de Crystal, salas 16 e 18  
Caixa, 103 - Telephone. central 3247

## Irmãos Barana

Avvisano il commercio in generale che hanno sempre un grandissimo stock di scope di paglia di qualsiasi specie, come pure spazzole per qualunque fine. V'è pure una grande quantità di garrafi vuoti che vennero all'ingrosso ed al dettaglio. - Consegne a Domicilio - Casa ed ufficio: RUA SANTA EPHIGENIA, 64 - Telefono, 1393 cidade



## Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantee.

## José Nobile de Gerard

R. Quint Bocayuva 64  
Telef. 479 centr.  
S. PAULO

# Companhia Mechanica e Importadora de S. PAULO

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni o per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotaie, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

## Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)  
STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015  
Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western União Lieber's - Bestily's e Ribeiro

## "Farelo" puro "Trigo"

- Date al vostro bestiame unicamente FARELO  
- PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

## "MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO

## Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)

S. PAULO

Telefono, 4353 Central

I buoni cuochi e le buone  
massaie preferiscono  
sempre il

## Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi  
prodotti, e per la convenien-  
za dei prezzi sulle altre case  
congeneri.

Rua Barão de Itapetininga, 31  
Telefono 3465 central

## Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della «Camera Italiana di Commercio» - Ha rappresentanti legali in Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Cosenza, Catanzaro e Palermo.

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.

Tratta qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese. Da consultazioni legali popolari a 10\$, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza in rua Piratininga, 25.

Corrisp.: Casella Postale, 1236 - Telefono, Braz, 1332 - Indirizzo telegr.: RICCI

## "Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

## Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-c

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.



## M.me IRMA

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità -

Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

## CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei più recenti modelli - Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75

Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

## Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

== S. PAULO ==

**Farmacia Paulistana**

Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio. Droghe e medicinali di qualità e purezza garantiti.

Farmacista: Settimio Lanzafotti  
Rua da Consolação, 505 (angolo Alam. Santos) Telef. 2550 - Cidade

**Dr. Mario De Sanctis**

Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.

Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi  
Rua da Liberdade, 13-B (sobr.)  
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

**Prof. Dr. Cav. G. Define**

Docente Clinica Dermo-Sifilopatica Università Napoli

Specialista malattie della pelle  
Sifilitiche e urinarie  
Consultorio: Ladeira S. João, n. 14  
dalle 14 alle 16 - Tel: cid. 4008

**Dr. Bologna Bologna**

MEDICO

Medicina e chirurgia in generale  
Malattie dei bambini  
Rua das Palmeiras, n. 93  
Telef.: Cidade 2148

**Dott. Giuseppe Farano**

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.  
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti — Operazioni — Malattie delle signore — Parti. — Consultorio: Rua José Bonifácio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 — Telefono, 1626 - central  
Rua Dr. Silva Pinto, 18 — Bom Retiro — dalle ore 4 1/2 alle 6 pomer.

**Dott. Carlo Mauro**

Medico e Operatore

Chirurgia — Malattie delle Signore  
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

**Prof. Dr. A. Guarneri**

Docente di Medicina Operativa  
Rua Barão de Itapetinga, 10  
dalle 9-11 - e dalle 2-4  
Telefono N. 5179 Cidade  
Caixa Postal 1377

**Dott. V. Graziano**

Medicina e Chirurgia Generale  
della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.  
Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.  
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr.  
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 centr.  
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**Dott. Giuseppe Tipaldi**

Medicina e Chirurgia generale  
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.  
Consultorio: Rua S. João, n. 47  
Telefono, 4528-Central— Dalle 14 alle 17—  
Residenza: Av. Rangel Pestana, 85—Telef. no, 222-Braz—Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Arturo Zapponi**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.  
Cons.: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p. r.  
Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.

**Dott. Marcello Bifano**

Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7  
Telefono, 207 Central  
Consultorio: Rua Boa Vista, 28  
Telefono, 1088 Central

**Laboratorio d'analisi**

del dott. Jesuino Maciel  
**R. Libero Badaró, 53**  
Tel.: Central 5439

Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.

Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Peli e squame, tumori e frammenti atologici.  
Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Dott. Giuseppe Tosi**

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I".  
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
Medicina e Chirurgia in generale  
Consultorio: Rua Barão Itapetinga 7  
dalle 14 alle 16 — Telefono, 734 centr.

**Dott. Roberto Gomes Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini. Ex-assistente dei dottori Menorco di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia  
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane  
Residenza e Consultorio:  
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 103-cent.

**CLINICA OCCULISTICA**

- per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci — Direttori:  
**Prof. Dott. Alberto Benedetti**  
dell'Ospedale della Ben. Portoghese  
**Prof. Dott. Annibale Fencaltea**  
dell'Ospedale Umberto I  
Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane  
Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

**Dr. Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA — PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche  
Rua Amelia, 23 A (angolo r. S. Caetano) Tel. Cid. 6151  
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

**Dr. Vincenzo De Simone**

Medico-Operatore-Ostetrico già chirurgo capoparto degli Ospedali Militari e della Croce Rossa Italiana. Ex-assistente della Maternità di Napoli e della Clinica Ostetrica-Ginecologica del Prof. Spinelli. Operazioni ostetriche. Trattamento radicale delle malattie degli organi genitali della donna. Cura moderna delle malattie venereo-sifilitiche. Res. e Cons.: Rua Seminario, 39, dalle 7-9 e dall'1-3 - Telefono, 6063 cidade.

**Dott. B. Rubbo**

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.  
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124  
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1675-Braz

**Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica dei Dottori**  
**Valentino Sola e G. Zaccaro**

Rua Augusta, 327 - Telef. cid. 2964 — Av. S. João, 88 - Telef. cid. 4279  
Alta chirurgia, malattie delle signore — Malattie della pelle e venereo-sifilitiche — Vie urinarie  
Cura della Tuberculosi col nuovo metodo del prof. Lo Monaco  
Consultorio: Rua S. João, 88 — Telefono, cidade 4279 — Dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 18

**Dottor Nicola Pepi**

CHIRURGO-DENTISTA  
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.  
Cons.: Rua Alvares Penteado, n. 1  
(Largo Misericordia)  
dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

**Dottor Pasquale Sinisgalli**

CHIRURGO-DENTISTA  
Malattie della bocca—Lavori sistema nord-americano.  
Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.  
Avenida S. João, 25 — Telef.: Central 2288  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Antonio Rondino**

Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.  
Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

**Dr. Giuseppe Barbaro**

Chirurgo-Dentista  
Specialista per le malattie della bocca e dei denti. Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.  
Cons.: Rua Major Diogo, 12  
Telefono, Central 5909

**Dottor WORMS**

DENTISTA  
Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702  
Accetta pagamenti a rate mensili  
Rua Major Sertorio N. 87  
S. PAULO

**Dott. P. C. BRUNETTI**

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
Largo Sete de Setembro, 2  
Telefono, Central 4226

**Dott. Giovanni Sodini**

dei RR. Spedali di Lucca. Laureato nelle Facoltà di Firenze e di Rio de Janeiro. Ex-chirurgo Primario Ospedale Italiano Umberto I.  
Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore.  
Diagnosi precoce e cura radicale della Sifilide e malattie veneree.  
Rua Florencio de Abreu, 9-A, dalle 9 alle 10 1/2 e dall'1 alle 4 - Telef.: Central - 310

**Prof. Dott. A. Carini**

Professore nella Facoltà di Medicina  
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche  
86 — Rua Aurora — 86  
Telefono Cidade, 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

**Dr. Luiz Migliano**

MEDICO SPECIALISTA IN

**Analisi Cliniche**

R. Quintino Bocayuva, 36-a - Telefono 4-2-5 central  
Laboratorio: aperto dalle 8 1/2 a. m. alle 5 p. m.  
Residenza: Rua Lavapés, 182 — Telef. 2168 central — Analisi complete e scrupolose di urina, sangue, feci, sputi, latte, succo-gastrico, pus, ecc.  
Specialità: Reazioni di Wassermann e costante di Ambard

**Dott. Salvatore Pepe**

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

**Vie urinarie**

Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Caloterismo degli ureteri —  
Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35  
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4896 CIDADE S. PAULO

BIBLIOTHECA de  
Praça Dr. João

